

Szerkesztőség kiadóhivatala és nyomda: Bulev Rezele Ferdinand (József Róbert utca) 4. Telefon: 151. — Szerkesztő: Közlöny. Arad: — Az Aradi Nyomda vállalat tulajdona. Kiadása és rotációs nyomtatása. Megjelenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak: Évente 840, félévre 420, negyedévre 210, havonta 70 Lej. Külföldre havonta 50 Cejlet több. — Egyes szám 3 Lej. Vasárnap 5 Lej. — (Bucurestiben 50 bani felár.) Hirdetések tarifa szerint —

49-ik évfolyam, 115. szám *

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF
1897—1932.

* Kedd, 1933. május 23

Könyv a sátor mögött

Lehet, hogy véletlen, lehet azonban, hogy nemes kulturális válasz mindarra, ami nemrég Berlin Opera-terén elégett: Románia minden nagyobb városában és persze fővárosában is, egyformán, vasárnap könyvnapot rendeztek. Nagyon megnyugtató lenne ez a nyugati szokás, keleten válaszul arra a keleti lángra, amely nemrég Berlinben a legnagyobb európai szellemek könyveit hamvasztotta el.

Ha az demonstráció volt, akkor demonstráció — akaratlanul, vagy szimbolikusan — minden könyvkiállítás, könyvnap, könyvvásár s általában: a könyv ünneplése.

Bucurestiben vasárnap számos könyvkiállítás nyílt meg. Az Akadémiában és a Fundatia Carol disztermében könyvünnepélyt rendeztek, lezajlott a könyvkongresszus és a bucuresti-i Nemzeti Színházban ünnepi könyvadás kezdődött.

Nemes demonstráció, nyugati allűr, csak-bogy.

Jedes warum hat sein darum. Az aradi sátorokban — mert hiszen Aradon is volt „könyvünneplés” vasárnap — nem láttunk kisebbségi könyveket. Abban a pár sátorban, amelyeket a könyvnap rendező bizottság az előző napi missziós gyűlésből örökölt, sárga, kék és fehér fedelű, tíz, negyven és hatvan lejes román könyvek intettek biztatón a vásárlók felé, ékesen dokumentálva azt, hogy egyedül állnak varázserejükkel az aradi könyvnap piacán. A könyvnap sokkal különb valószínű és jelentőségű román irodalommal szerepelhetett volna. De magyar könyvet seholsem láttunk. Magyar könyvkereskedőt, vagy antikváriumost fel sem szólítottak a kiállításban való részvételre. És mi nagyon jól tudjuk, hogy itt van az a bizonyos „darum”, amelynek megvan a „warum”ja.

A könyv akkor is könyv, ha magyar! Ha Aradon könyvnap van, akkor ez nyilván azért rendeződik, hogy elsősorban ennek az országnak szellemi strukturáját illusztrálja. Már pedig ebben a szellemi strukturában, éppen, ha könyvnapról van szó, nem jelentéktelen helye van az erdélyi könyvnek, akár a mai kisebbségi szellemi termelésről, akár pedig arról a betűbe öntött örökségről beszélünk, amelynek régi és nagyszerű relikviáit éppen úgy őrzi az aradi Kulturpalota hatalmas könyvtára, mint a liceum Orczy-gyűjteménye vagy maga az egész erdélyi szellemiség.

Olvastuk Galiani urét, a magán- és kisebbségi oktatás vezérigazgatójának érdekes cikkét a vasárnapi „Curentul”-ban a népkönyvtárak jelentőségéről. Minden nép elszigetelten él itt a másik nemzet kulturájától, pedig évszázadok óta együtt élnek ugyanazon a földön. Természetes tehát, hogy eltávolodnak egymástól, ahelyett, hogy közelednének és testvériesülnének.

Ezt Galiani ur mondja. És mi megkérdezzük: Miért nem „testvériesültek” a könyvnap országos felvert sátrai alatt könyv a könyvvel, akármilyen kisebbség nyelvén is íródott.

Az a bizonyos közeledés, amit Galiani ur cikkében hangsúlyoz, ott kezdődik, ha a magyarra fordított román antológiák, szindarabok és regények mellett — amelyek maguk is azt dokumentálják, hogy a magyar szellemiség nem zárkózott el mereven a többségi irodalom ismerete elől — megtaláljuk az eredeti magyar könyveket is.

Ezt a jogot nem lehet elvitatni. Ez joga annak az ősi erdélyi szellemnek, amely nem ismert nemzetiségi különbséget soha: Ünnepi megnyilvánulások idején, mint amilyen a könyvnap, pláne nem. A magyar szellemi értékek megbecsülését például Goga Octavian éppen úgy demonstrálta Madách, Ady és Petőfi fordításaival, mint ahogy a magyar szellemet több erdélyi író interpretálta már magyarra. Messze felül a köznapi politikán éppen a román író-politikus ismeri el a magyar szellem ragyogó megnyilvánulásait és adja meg fordításaival a magyar tehetségek műveinek elismerését.

Részünkről csak úgy érzünk ünnepet az országos könyvnapon, ha ott látjuk a román szellem termékeit mellett a magyar irodalom értékeit. Nem tudjuk ki volt a rendezője az aradi könyvnapnak, bizonyára egy kulturális egyesület, amelynek tudomásul kellett volna vennie a kisebbségi

Európa békéjét létrehozták Rómában

Az angol-francia-német-olasz-egyezményt pünkösdkor írják alá — Megszűnt a feszült atmoszféra — Az Egyesült-Államok megbízottjának feltűnést keltő beszéde a leszerelési konferencián — Elutasított francia javaslat

A leszerelési értekezlet váratlan berekesztése összetűzést akadályozott meg

Rómából jelentik: Beavatott politikai körök szerint Mussolini, Göring, De Jouvenal és Graham tárgyalásai során létrejött a négy európai nagyhatalom közötti összhang és az angol-francia-német-olasz szerződést tíz évre kötik meg. A szerződés nagyjában magában foglalja az eredeti Mussolini-tervet is.

A sajtó a tanácskozások eredményével kapcsolatban általában azt a véleményt szögezi le, hogy az eddigi feszült atmoszféra megszűnt és a négy nagyhatalom együttműködése megakadályozza, hogy Európa két ellentétes táborra szakadjon. A megkötendő szerződés előnyét jelenti az is, hogy erkölcsi elégtételt nyújt Németországnak, Franciaország biztonságáért pedig fokozottabb mértékben kezeshetik.

Berlin jelentés szerint ottani jólétesült körök közlik, hogy a római tárgyalások még nem nyertek befejezést, a megbeszéléseket még folytatják és délután a külügyminiszteriumi fogadtatás során a négy európai nagyhatalom képviselői újból tanácskozássra ülnek össze. A Times ezzel szemben úgy értesül, hogy a négyhatalmi szerződést pünkösdkor aláírják és ebből az alkalomból Hitler Rómába utazik.

Genfi jelentés számol be arról, hogy a leszerelési konferencia főbizottságának mai ülésére szenzációs fordulatot vártak, amely Norman Dawis beszédével be is következett. A felszólalást — amelyben az amerikai delegátus Roosevelt üzenetét magyarázta — rendkívül izgalmasította a leszerelési főbizottsága elé beszédének lényeges részeit, amelyek szerint:

1. Az Egyesült-Államok kormánya hajlandó a leszerelésben ugyanaddig elmenni, ameddig bármely más állam elmegy. Az USA kabinetének véleménye szerint az egyes államok fejtőváltásának csak odáig kell terjednie, hogy az országok belső rendjét biztosítsa.
2. Az Egyesült-Államok kormánya hajlandó konfliktus esetén az egyes hatalmakkal tár-

gyalni, hogy a béke veszélyeztetve van-e. Ha ez megállapítást nyer és tisztázódik az is, hogy ki vétett a nemzetközi szerződések ellen, akkor az Egyesült-Államok semmi akadályt sem gördít annak az akciónak az útjába, amelyet a bűnös állam ellen indítanak.

3. Az Egyesült-Államok hajlandó hozzájárulni ahhoz, hogy a fejtőváltást közösen és automatikusan ellenőrizzék és ennek keresztülvételére végett állandó bizottságot létesítsenek.

4. Az USA kormányának feltevése szerint a leszerelés végrehajtása a végcél, ebben az irányban az első lépésnek végre be kell következnie.

Genfi politikai körökben Norman Dawes beszéde nagy érdeklődést váltott ki és az általános vélemény szerint, annak tulajdonképpen jelentősége abban rejlik, hogy ezzel az Egyesült-Államok lemondott eddigi semleges-ségéről.

Londoni jelentés szerint, az új négyhatalmi egyezmény Mussolini eredeti javaslatával szemben, jelentős módosításokat tartalmaz. Ezeknek a módosításoknak főleg az a célja, hogy a kis államoknak az egyezményt szemben tanúsított idegenkedés megatartását megváltoztassa és lefegyverezze.

A leszerelési bizottság hétfői ülésén a német rendőri szolgálatot teljesítő úgynevezett segédrendőrség kérdésével foglalkozott, amely horogkereszt alakulatból kerül ki. Franciaország ezt a javaslatot terjesztette a Népszövetség elé, hogy az elvégzett segédrendőri intézményt jelentsék ki katonai alakulatként, számítsa be a versaillesi békeszerződéssel megállapított katonai létszámba és tudja be az ezután megállapításra kerülő katonai keretbe is.

A francia javaslatot elutasította a leszerelési konferencia

A leszerelési bizottság ülésén a francia javaslatot elvetették és úgy határoztak, hogy a német segédrendőri alakulatokat nem tekintik katonai csapatoknak és ezért nem számítják be a Németország számára megállapított és ezután megállapítandó katonai létszámba. Franciaország javaslatát mellett a kisantant államok és a francia delegátus szavazott, míg a javaslat ellen Anglia, az Egyesült-Államok, Olaszország, Ausztria, Németország, Magyarország, Svédország és Hollandia foglaltak állást. A döntésre nagy kihatással volt Blank amerikai ezredes magatartása, aki nyíltan Németország mellé állt a szavazás elrendelése előtt.

A leszerelési bizottság ma délutáni ülésén Henderson elnök arra kérte az országok delegátusait, hogy tekintettel a rendelkezésre álló idő rövidségére, az angol javaslatra vonatkozó nézeteket röviden és tömören terjesszék elő.

Aloisi báró olasz delegátus örömmel üdvözlözte a kisebbségi könyvet szintén.

Nem tudjuk, miért nem szólították fel a kiállításban való részvételre a magyar kereskedőt. Nem tudjuk, mit jelentett ez a kiállítás, de egyet biztosan tudunk: a könyvnap legalább is Aradon, szomorú fiaskóval végződött. Egyik legnagyobb aradi könyvkereskedő csak háromszáz

vözlő Roosevelt amerikai köztársasági elnök felhívását és megállapítja, hogy az Egyesült-Államok és Olaszország teljesen egyetértően a lefegyverés módjait tekintetében, főleg a támadó fegyverek korlátozására vonatkozólag, Olaszország az angol javaslatot általános-
leért árult könyvet a sátorban és ha minden sátorban csak ennyi volt a végeredmény, akkor vagy az-organizációban volt a líbia, vagy, mondjuk, a feledékenységben.

Könyveket elégetni is jó, de könyveket elhalgatni se rossz. Mind a kettő a szellemi életet jelenti.
F. T.

ságban elfogadja, de egyes pontokra nézve fentartással él.

Sir John Simon angol külügyminiszter hangsúlyozta, hogy nagy jelentőséget tulajdonít annak a ténynek, hogy Németország teljes egészében elfogadja az angol javaslatot. Azt indítványozza végül, hogy az eljárás gyorsítása érdekében azonnal kezdjenek hozzá az angol javaslat szakaszonkénti tárgyalásához és az általános vitát jelentésük ki befejezettnek.

Paul Boncour francia külügyminiszter a francia tradíciókhoz híven újból a biztonsági kérdést helyezte a leszerelési megegyezés előterébe. Az amerikai javaslatot nem tartja kielégítőnek, mert nem foglalkozik kellő mértékben a garanciák kérdésével.

Norman Dawis, amerikai főküldetés volt a következő felszólaló, aki általános meglepetésre Rooseveltt ismert üzenetéből azt a következtetést vonja le, hogy a biztonsági kérdéssel a hatalmak tulajdonképpen nem is a leszerelési konferencián kellene foglalkozniuk.

— Ne pocsékolják az európai hatalmak az időt a leszerelési bizottságban ezzel a kérdéssel — mondotta Norman Dawis. — Ezt a problémát a különböző államoknak egymás között kell megoldaniuk és nem itt, ahol más kérdéseket kell eldönteni.

Paul Boncour annyira frapírozta Norman Dawis kijelentéseit, hogy az első percekben nem találta fel magát. A francia külügyminiszter nem tudott csupán néhány szót mondani, mert Henderson elnök, aki látta, hogy nagy összetűzés van kintörőben, a konferencia ülését gyorsan berekesztette és folytatását kedd délelőttre halasztotta.

Magyar vendéglőt nyitott

a magyar tanácsköztársaság volt elnöke

Bécsből jelentik: Rendkívül érdekes magyar vonatkozású hírt közölnek a bécsi lapok mai száma. A magyar emigránsok között már 14 éve él Bécsben a magyar tanácsköztársaság volt elnöke, Garbai Sándor. Garbairól évek óta semmit sem lehetett hallani, politikai akciókban nem vett részt és rejtély volt az is, hogy miből él. A tanácsköztársaság volt elnöke — a bécsi lapok jelentése szerint — most „Magyar vendéglő” cégjelzéssel Bécsben éttermet nyitott.

Dr. Lázár Agostonné betegsége

Ma délutánra örvendetesen javult a nagybeteg állapota

Aggasztó hírek terjedtek el ma Aradon dr. Lázár Agoston megyei prefektus fiatal feleségének súlyos megbetegedésével kapcsolatban. A rendkívül rokonszenves, fiataisága ellenére is általános tiszteletnek és becsülésnek örvendő dr. Lázár Agostonné ugyanis néhány nappal ezelőtt Kolozsváron hirtelen megbetegedett. Dr. Lázár prefektust nyomban értesítették, hogy felesége betegen fekszik az egyik előkelő kolozsvári szanatóriumban, mire a prefektus leutazott Kolozsvárra. Ma délelőtt dr. Lázár Agoston telefonon beszélt Hadean prefektural főtitkárral, akinek meleg érdeklődésére közölte, hogy felesége súlyos betegségen esett át, de túl van a krízisen és rövid időn belül minden remény meg van arra, hogy teljes egészségben fog hazatérni. Dr. Lázár prefektus ma este már haza is érkezett Kolozsvárról. Nyomban érintkezésbe lépett telefonon a kolozsvári szanatóriummal, ahol dr. Stanca és dr. Bojla professzorok kijelentették, hogy a beteg állapota örvendetesen javult és ma már olyan jól érezte magát, hogy táplálékot is vett magához. Dr. Lázár Agostonné állapota iránt ma a prefekturán rengetegen érdeklődtek és Aradváros társadalma nemzeti és felekezeti különbség nélkül aggodalommal várta a Kolozsvárról érkező híreket, ameyek dr. Lázárné állapotáról számoltak be. A jótekonyságáról, nemes szívééről és különösen a szegény gyermekek iránt megnyilvánult szeretetteljes, segíteni akarásáról ismert dr. Lázár Agostonné egészségi állapotának örvendetes javulását széles körökben őszinte örömmel fogadják.

„Romániának szüksége van a kisebbségekre”

mondotta Vaida miniszterelnök a nemzeti-parasztpárt országos nagygyűlésén

Óriási tömeg Bucurestiben az ország minden részéből -- Hét óra hosszat tartó felvonulás a tribün előtt -- A miniszterelnök kijelentéssel az ország rendjéről, a gazdasági kérdésekről és a kisebbségekről

Bucurestiből jelentik: Impozáns méretekben, óriási tömeg részvétele mellett folyt le vasárnap a nemzeti-parasztpárt országos nagygyűlése. Negyvennyolc különvonat, sokezer autó, autobusz, teherautó, szekér és bicikli szállította a zenekarokkal érkező tömegeket, amelyeknek soraiban törököket, bolgárokat, svábokat és ukránokat is lehetett látni. A gyűlés résztvevői a Calea Victoriei-n levő királyi palota előtt vonultak el és lelkesen éltették az uralkodót, valamint Mihály nagyvaidát, Vaida Sándor miniszterelnök és a kormány tagjai, a katonai és polgári előkelőségek az Atheneul előtt felállított tribünről nézték végig a felvonulást, amely

teljes hét órát vett igénybe, reggel tíztől délután ötig.

Erdély üzenete

Elsőnek D. R. Ioanitu munkügyi miniszter szólalt fel, aki hangsúlyozta, hogy a tömegek felvonulása nemcsak a kormánypárt melletti tüntetés, hanem

figyelmeztetés azok számára is, akik az ország rendjét meg akarják zavarni és a kormányt meg akarják akadályozni munkájában.

— A nemzeti-parasztpárt és vele együtt az az óriási tömeg — mondotta a miniszter — tüntetni akar békés szándékkal és az ország egységének megőrzése mellett. Figyelmeztetés ez a gyűlés azok számára is, akik a határokon túl a békeszerződések megváltoztatása érdekében dolgoznak.

Crisan György dr. Erdély és a Bánság szeretetét és ragaszkodását tolmácsolta, majd pedig Manu Ielkész, Georgescu, Pompil Ioanitu és Potarca Virgil után Madgearu pénzügyminiszter emelkedett szólásra.

— Románia most arra törekszik — mondotta — hogy létrehozza a délkelet-európai agrárállamok frontját. Ezután következik a világgazdasági konferencia és ha ez nem is lesz száz százalékban eredményes, kétségbeesésre akkor sincs ok, mert a román nemzet szívóssága és szorgalma biztosítja számára azt, hogy

a viszonyok hamarosan jobbra fordulnak.

Pop Mária a román nők nevében beszélt, Benkov képviselő a bolgár kisebbség lojalitását tolmácsolta, majd pedig Mátus András szenátor a magyar gazdasági szövetség nevében szólalt fel és azt hangsúlyozta, hogy a magyar és a román parasztság évszázadok óta él békésen együtt és át van hatva most is az egymásrautaltság érzésétől.

Miholszki ukrán képviselő beszéde után Kräuter Ferenc dr. bánsági sváb képviselő szólalt fel, aki hangsúlyozta, hogy a német kisebbség kész az ország lakosságával együtt küzdeni a bolsevizmus ellen és az ország hatá-

rainak megvédése érdekében. Általános érdeklődés közepette emelkedett ezután szólásra Vaida Sándor miniszterelnök.

— Mélyen meghatott a nemzeti egységnek és a nemzeti gondolatnak erőteljes megnyilvánulása — kezdte — amelynek ma tanuja lehettem. Súlyos időköt élünk és igazat kell adnom Kräuter képviselő urnak, amikor felhívja mindenki figyelmét arra, hogy közvetlen szomszédságunkban van a bolsevista veszedelem, amely ellen védekezniünk kell. Mi a bolsevista áramlatok ellen küzdünk és azokat nem engedjük érvényesülni.

Ebben a törekvésünkben velünk tartanak a kisebbségi népek is,

akik szívvel-lélekkel ellene vannak minden kommunista eszmének. A nemzeti-parasztpárt a parasztság pártja, amelyet gazdaggá és művelté akarunk tenni. Az agrárreformot, amelyet mi tíz évvel ezelőtt valósítottunk meg, Hitler most akarja megalkotni Németországban.

— Vannak a külföldön diplomáták — folytatta beszédét a miniszterelnök — akik a nemzetközi szerződések megváltoztatását hirdetik. Ennek a törekvésnek ellene szegülünk és ebben a kérdésben a kisebbségek is velünk vannak, akik határaikon belül együtt haladnak velünk. Azonos álláspontot foglalnak el azonban ebben a kérdésben az összes románok, akik lehetnek ugyan különböző pártállásúak, de ebben a kérdésben egy a nézetük.

A kisebbségeket nagyrabecsüljük és ha nem volnának kisebbségeink, egyenesen kívánni kellene őket,

mert csak így válik lehetővé az országban a kulturális vetélkedés és ez segíti elő az ország kulturájának fejlődését. A kisebbségek kulturális értékét meg kell becsülni. Meg vagyunk győződve arról, hogy a kisebbségek velünk együtt rendületlenül megvédik az ország határait.

Az ország jövője

Beszédét a következő mondatokkal fejezte be:

— Ünnepi lélekkel jelentjük ki, hogy az ország alkotmányának minden törvénye szent előttünk. Mindnyájan végső lehetetünkig az ország boldogulásán dolgozunk. Az ország érdekében együtt dolgozik a nemzet minden tagja, Erdélyben, valamint a többi országrészben egyaránt. Szemünk előtt lebeg az ország gazdagodása és boldogulása. Éljen a király! Éljen a dinasztia! Éljen a nemzet és a nemzeti-parasztpárt!

A nagy lelkesedéssel fogadott beszéd után Mironescu belügyminiszter szólalt fel és hangsúlyozta, hogy az ország jövőjét biztosítja az a nagy tömeg, amely a nemzeti-parasztpárt mögött áll. Az impozáns nagygyűlést Hatieganu Emil rövid záróbeszéde fejezte be.

Elmarad a Dunahid felépítése

A jugoszláv kormány nem tudja kifizetni a hidra eső költségeit — Románia vasutépítésre használja fel az előirányzott összeget

Bucurestiből jelentik: A jugoszláv kormány ma értesítést küldött a román kormánynak, s abban közli, hogy a szerb állampénztár ezidő szerint nincs abban a helyzetben, hogy az új Dunahidnak több mint egymilliárdot igénylő építési költségeiből a Szerbiára eső részt viselni tudja.

Az értesítés következtében a hidépítés terve előreláthatólag lekerül a napirendről. Kormánykörökben szó van arról, hogy a hidépítésre előirányzott összeget a közlekedési minisz-

terium az államvasut vonalainak régóta tervezett kibővítésére használja fel.

Evvel kapcsolatban két terv merült fel: Az egyik — elsősorban megvalósítandó — terv volna a piski—petrosényi vonal meghosszabbítása a Zsil folyó völgyén át a Regát területére. E vonal kiépítése révén a zsilvölgyi kőszénbányák termékei utat nyernének az ország kikötőjéhez és így exportálhatók is lennének. A második terv a Brassó—Galati vonal megépítése.

Emberi csontok tömegére akadtak egy aradmegyei községben

Capruta község szenzációja — Tömegsír néhány centiméterre a föld alatt — Koponyák és csontok százai kőfállal bekerítve — Török háboru vagy börtön áldozatai — Kara Győző tanár nyilatkozata

Nem mindennapi archeologiai érdekességek leletekről tettek ma jelentést a Mormantul Eroilor egyesület aradi vezetőségének. A jelentés szerint az Aradtól vasuton mintegy másfél órányira fekvő Capruta községben egy üres telek felásásakor **több száz csontvázat találtak**, amelyek valószínűleg még a török harcok idejéből származnak. A csontvázak, amelyek összevissza dobálva feküdtek rejtett sírjukban, minden valószínűség szerint több száz évesek és a törökökkel vívott ütközetek egyikének visszamaradt dokumentumai. A felszínre került csontvázak máról-holnapra a tudományos körök érdeklődésének középpontjává emelik a kis marosmenti Capruta községet, ahol a napokban már nagy energiával megindulnak az ásások tudományos, szakszerű vezetés mellett. A csontvázak felfedezéséről egyébként az alábbi helyszíni tudósításunk számol be:

A marosmenti Capruta község görögkeleti felkésze: **Macii János** elhatározta, hogy házat épített a templommal szemben levő telken, melyet emberemlékezet óta szántóföldnek használtak. A szántóföld — ahogy faluhelyen mondani szokás — jó zsíros volt s nagyszerűen termett, azonban Macii felkésznek ez a házhely nagyon megfelelő volt, miután szemben volt a templommal, ezért választotta háza telkéül. Az emberek már kora hajnalban hozzákezdtek a telek felásásához, de alig ástak néhány centiméter mélyre, az egyik munkás kezében az ásó nagyot csikordult és valami keményebb tárgyhoz ütődött oda. Ekkor lázas sietséggel kezdtek tovább ásni és

csakhamar emberi csontok kerültek felszínre a reggeli szürkület fényénél.

Az ásást most már csupa kíváncsiságból is kettőzött gyorsasággal folytatták, úgy hogy délre már egész halom csontváz bukkant elő a föld alól alig néhány centi mélységben. Némelyik csontváz teljesen hiánytalan, míg a többinek koponyája, kulcs-csontja, lábszárcsontja vagy keze-lába hiányzik. A csontvázhalom felszínre kerülése a községben hatalmas érdeklődést keltett és csakhamar ott volt a falu apraja-nagyja, hogy lássa az ősi csontok egész tömegét. Lassanként, amint tovább ástak, szélességben több száz csontvázra akadtak, amelyek közül némelyiknek még az egész fogsora megvan teljes épségben. Nagy meglepetést keltett az is, hogy

a csontok között egy töltényhüvelyt találtak, amelynek négyszögletű alakja van

és teljesen vörösrézből kovácsolták. A töltény minden valószínűség szerint több száz éves, ugyiszintén a felszínre került csontok tömege is.

Az ásásoknál csakhamar megjelent **Talmacean Péter** volt megyei tanácsos, valamint **Hanciu János** volt képviselő a caprutai csendőrs parancsnokával, akik kezükbe vették ideiglenesen az ásások irányítását. A további ásások során egy nyolcvan centiméter széles kőfalra akadtak, amely négyszög alakban kerítette körül a helyet, ahol a csontvázak évszázadokon keresztül pihentek. A kőfalról hamarosan megállapították, hogy olyan természetű építettk, amilyenek a solymosi vár falait képezik és a kötőanyag: **máltarezés is nagyon hasonló a solymosi várnál használt kötőanyaghoz.**

Talmacean Péter volt megyei tanácsnok az alábbiakban adott közelebbi felvilágosítást a rendkívül érdekes ásásokra vonatkozólag:

— A csontvázakról itélve, valamint a kőfal eredetére nézve, az a véleményem, hogy azok a török harcok idejéből származnak. Ezt látszik bizonyítani a négyszögletű vörösréz patron is, amely csak török harci fegyverből származhat. 1686-1687-ben duháltak a török harcok Capruta, Berzova körüli és ebből az időből származnak a csontvázak, amelyeket

tömegsírba dobálhattak bele megöletésük után. Arra is gondoltunk, hogy talán 1848-ból fedeztünk fel újabb tömegsírt, azonban a csontok és a kőfal régisége azt látszik bizonyítani, hogy több száz esztendőnek kellett eltelti azóta, amióta a föld alá kerültek.

V alószínűnek látszik tehát, hogy a török háborúság idején vívott elkeseredett ütközet után maradtak a caprutai templomkerttel szemben lévő telek felszínre került csontvázai a jeltelen tömegsírban. Most már csak az a kérdés, hogy török halottak voltak-e, vagy magyarok? Mert ha törökök voltak, a győztesek elesettjeit nem hányták volna egymásra, nem dobálták volna összevissza a jeltelen tömegsírba. Ellenkező esetben, ha magyar halottak voltak, akkor pedig miért kerítették be a tömegsírt kőfállal? A harmadik eshetőség az, hogy

ezeket a szerencsétleneket valami földalatti börtönben sanyargatták halálra.

Talán egy, a solymosi várhoz hasonló vártömlőben gyilkolták halomra őket és a vár többi része természetesen az idők pusztító sodrána áldozata lett s csupán a földalatti pincebörtön maradt meg az archeologusok számára, szerencsétlen, halálra gyötört foglyainak csontvázával együtt.

Az eset mindeképpen nagy érdeklődésre tarthat számot a tudományos világ képviselői között. A 48-as vonatkozások lehetőségével kapcsolatban felkerestük **Kara Győzöt**, a kath. gimnázium tanárát, aki, miután az Aradi Közlöny munkatársától értesült az ásásokról, érdeklődéssel kutatót az esetleges 48-as vonatkozások után. Egész sor történelmi könyvet lapozott át és az adatok teljes hiánytalanságával mutatott rá, hogy

azon a vidéken soha sem folytak harcok 1848-ban.

tehát, miután ott nem történt ütközet, tömegsírba nem bukkantak a 48-as időkben. Kara Győző ezzel szemben, nagyon valószínűnek tartja, hogy a török háborúság idejéből származnak a csontok, miután szinte minden évben nagy ütközet folyt le Berzova, Capruta környékén a török időkben.

— Kétségtelen, — mondotta Kara Győző

Európa politikai problémáiról beszélt Kánya Kálmán magyar külügyminiszter

Az igazságos béke megteremtése -- Ut a megértés felé

Budapestről jelentik: A képviselőházban **Görgey István** egységesszéparti képviselő beszélt. Kijelenti, hogy a magyar nemzetnek jellemvonása az őszinteség. Ezért az ellenzéki hang miatt Magyarország mostohagyermeké Európának.

Kánya Kálmán külügyminiszter mondotta el ezután külpolitikai expozéját. Leszögezi ezuttal is, mint mindannyiszor, hogy Magyarország külpolitikai célja **az igazságos béke megteremtése**. Az olasz-magyar barátság kiépítésének nagy fontosságot tulajdonít, de más szomszédos államok iránt is barátságos érzellettel viseltetik Magyarország. Európa külpolitikáját három kérdés uralja — folytatta a külügyminiszter —: a leszerelés kérdése, a Hitler-probléma és Mussolini meg Macdonald kezdeményezése a négyes államszövetség létrehozására.

A római eseményekre vonatkozólag az a véleménye, hogy Mussolini akciójával megakadályozta azt a veszélyt, hogy az európai államok két egymással szembenálló táborba tömörüljenek.

— A kisantant — mondotta beszédében



A CUBANITA kölni viz csak eredeti dugaszolt üvegekben kapható melyy garancia a tisztaságát és minőségét.

két tényező, melyet minden nő előnyben helyez. A nő kívánsága minden alkalommal tetszeni és maga köré varázsolja a tavasz és a fiatalág illatát. A CUBANITA kölni viz, kitűnő és finom illata kiegészíti egyéni bájosságát. A CUBANITA kölni viz a parfüm művészetét ismerők kedvence lesz.

Eau de Cologne
cubanita
D'Argy

tanár, — hogy a négyszögű vörösréz patron török pisztolyból származik. Ez nagyban előmozdítja annak a valószínűségét, hogy a csonthalmaz a török harcok idejében került a föld alá... Minden esetre, ezt szakértőkből álló bizottságnak kell tanulmányoznia és alaposan megvizsgálnia s csak azután mondhatnak véleményyt a csontok eredetére vonatkozólag.

A Mormantul Eroilor egyesület aradi vezetősége szakértőkből, archeologusokból álló bizottságot delegál az érdekes leletek megvizsgálására. Addig is beszüntették az ásásokat, hogy szakértők felügyelete alatt folytathassák majd tovább. Capruta község „szenzációját” általában a tudományos világ eseményének tartják, amelynek még érdekes, előre nem látható fejleményei lesznek.

CORSO-mozgó! Ma utoljára!

Még egyetlen napra prolongálva!

AICARDI!

világhírű francia artlistacsoport személyes fellépte! és

GHETTO SZIVE!

külföld legnagyobb sikerű filmje.

Ma d. u. 3 órakor!

Westfront 1918.

Gustav Diesel hatalmas háberus filmremeke!
JEI KÉI 10. — plus 2. —

Ut, amely Doornból a császárság felé vezet

Egy nap Doornban a császárnál... — A császár csak a múltért él — A császárné és a négy főherceg diplomáciája. Vilmos vagyona. A császári család — Új dinasztiáról beszélnek Hitler harmadik birodalmában.

Doorn, 1933. május.

— A császár senkit sem fogad és csak nagyon kevés emberrel érintkezik — hangzik a stereotip válasz II. Vilmos főudvarmesterének ajkán, akit hlába ostromlok bebocsátásért. Meg kell elégednem személyes doornl tapasztalataimmal és csak messziről látom a császárt, hajdan milliók korlátlan urát, amikor látogatásomkor botra támaszkodva róija doorni kastélya parkjának utait, meg-megáll egy-egy pillanatra, azután tovább megy, gondolkodik. Vajjon mi foglalkoztatja manapság, mi az, amiben olyan nagyon el tud merülni, ami annyira igénybe veszi, hogy senkit, senkit sem fogad szűkebb környezetén kívül.

II. Vilmos a valóságban nagyon megöregedett s noha teljes testi és lelki egészségnek örvend, tulajdonképpen megszünt aktív embernek lenni és jelenleg kizárólag csak emlékiratait dolgozik, amelyekből évekkal ezelőtt már kiadott egy kötetnyit. A restauráció iránt való érzelmelt is inkább csak tradícióból tartja fenn és mindenképpen azon igyekszik, hogy emlékiratait és családja javára folytatott diplomáciai tárgyalásain keresztül igazolja magát az elmúltakért.

A mai Németország és Berlin magas társaságának legelőkelőbb asszonya a császárné,

aki évenként sűrűn megfordul Berlinben, fenntartja az összeköttetést a száműzött német uralkodóházakkal, az arisztokráciával. Külön fejezetet érdemel azonban a Hohenzollern-ház tevékenysége körül

Vilmos trónörökös,

Európa egyik legnépszerűbb s legtitkosabb alakja, aki, amióta a nemzeti uralom visszatért a birodalomba, megjelenik minden demonstráción, jelen volt a potsdami templomban a császári páholyban, ott van a Stahlhelm-szövetség minden gyűlésén s amikor négy hónappal ezelőtt Horst Wessel sírjára koszorút helyezett, megmutatta, hogy milyen nagy szimpátiát érez a nemzeti szociálista mozgalom iránt.

Vilmos fiad egyébként a nemzeti mozgalom szempontjából két táborra oszlanak. Míg Vilmos trónörökös a nemzeti szociálisták, addig Eitel Frigyes főherceget és Oszkár porosz herceget a Stahlhelm-szövetség vallja magáénak.

Eitel Frigyes

is ott van a Stahlhelm-szövetség mladea felvo-

nulásán, de mindig szürke egyenruhában a menetelők között.

Oszkár herceg állandóan Potsdamban lakik, ő a feje a Johannita lovagrendnek, ő katonai talentum s a világháborúban ő volt a német hadsereg kiképzési főnöke.

A legtöbb szó persze Ágost Vilmosról, a népszerű Auwl-ról esik, ő a náci-párt tagja, az S. A. hadseregben kapitányi rangot visel, tagja a porosz országgyűlésnek, külön reszortja van a mozgalmak irányításában, az országgyűlés folyosóján és a népgyűléseken barna ingben szokott megjelenni, szónokol, Hitler hűségese alvezére, aki teljesen alávetette magát Hitlernek.

Vilmos ma is császár

II. Vilmos azt az álláspontot foglalja el, hogy külső kényszer hatása alatt hagyta el 1918-ban Németországot, ő soha le nem mondott trónjáról, s amíg ő él, addig ő a németek császára.

A német restaurációnak azonban legnagyobb komplikációja a Németországban uralkodott nem kevesebb mint tizenhárom többi dinasztia,

akik mind külön akarják uralkodójukat restaurálni.

Bismarck annakidején a német egységet

Uj elnököt választott a lippai Magyar Párt

Hagyó József lemondott elnöki tisztségéről — Ingyen orvos és kedvezményes gyógyszer a párt tagjainak — Beszámoló az eredményes munkáról

Nagy érdeklődés nyilvánult meg a lippai Magyar Párt vasárnap, e hó 21-én megtartott rendszer évi közgyűlése iránt, amelyen a lippai magyarság teljes számban megjelent és a temesvári központ is képviseltette magát Kubán Endre és Holló Gyula kiküldöttökkel. A közgyűlést Szász Ferenc alelnök nyitotta meg, majd átadta a szót Hagyó József elnöknek, aki beszámolt a tagozat működéséről. Kajdy László titkári, Holczer János pénztárnoki és Wrattny Emil ellenőri jelentése után újból Hagyó József emelkedik szólásra és bejelenti, hogy életviszonyainak megváltozása követke-

tében az elnöki tisztségről lemond, tekintve, hogy üzleti érdekei Aradra szölitják. Ezután javasolja, hogy a közgyűlés elnöknek Lányi Lőrinc ref. tiszteletest, ügyvezető-elnöknek Ladányi László ügyvédet válassza meg. A közgyűlés közfelkiáltással választja meg nevezeteket a tagozat élére. A választmány Mategovszky Gyula orvos, Uriánka Jenő gyógyszerész és Tornyai Ferencel lett kibővitve.

Ezután Lányi Lőrinc foglalja el az elnöki széket és megköszöni a bizalmat. Beszéde során összetartásra serkenti a magyarságot. Javasolta a közgyűlésnek, hogy érdemeik elismeréséül a tagozat volt elnökeit Pálur Istvánt és Hagyó Józsefet tiszteletbeli elnökökké válasszák meg. A közgyűlés a választást közfelkiáltással megejti és melegen ünnepli Lányi Lőrincet.

Masznyik Elemér dr. az ingyenes orvosi és gyógyszer segélyt ismerteti lendületes beszéd keretében. A lippai tagozat, mint eddig egyedül álló rendkívül humánus, emberi szempontból felbecsülhetetlen tervet valószínűsített meg. A tagozat mindazon tagjait, akik erre rászorulnak, teljesen ingyenes orvosi segélyben, illetve kezelésben részesíti, valamint ötven százalékos gyógyszer-kedvezményt nyújt. Az orvosi ingyen kezeléshez Masznyik Elemér dr., Mategovszky Gyula dr., Czuker Jenő dr., Perlusz József dr. orvosok és Schultz Sándor fogorvos csatlakoztak. Nägele Antal és Iriánka Jenő gyógyszerészek pedig ötven százalékos gyógyszer kedvezményt biztosítottak a felek részére. Holczer János a lippai szegény magyarság nevében köszönetét tolmácsolja a vezetőségnek a némes terv megvalósításáért.

Kubán Endre temesvári kiküldött tart beszédet és bámulattal adózik azért a fáradhatatlan munkásságért, amelyet a lippai tagozat a magyarság érdekében kifejt. Kubán Endre után Holló Gyula üdvözölte a lippaiakat, majd Ladányi Károly kéri a vezetőséget, hogy a román iskolákat látogató magyar gyermekek magyar nyelvű oktatását tegye magáévá, mert csakis így remélhető egy új generáció nevelése az elődök pótlására.

(k. l.)

Négy előadást tart Aradon a cluji Román Opera

Pénteken Sámson és Delila, szombaton Trubadur, vasárnap délután a Szevillai borbély, este a Böregér

A Cluji Román Opera vezetőségének sikerült a turné beosztását olyképp módosítani, hogy módjában van a nyolc napos temesvári vendégjáték után, Aradon is négy előadást tartania.

Pénteken este, megnyitó előadásként, a már behirdetett Saint-Saens-operát, a Sámson és Delila-t adja elő. A vezetészerepeket Lya Pop, Arbore tenorista, aki Sámson az olaszországi nagy színpadokon is sikerrel énekelte, továbbá Stefanescu Goanga, a brüsszeli Opera nagynevű tagja, mint vendég, éneklék. A zenekart Bobescu vezényli. Az előadásnak oly nagy sikere volt Temesvárott, hogy meg kellett ismételní.

Szombaton este Verdi látványos nagyoperája, a Troubadour kerül színpadra, olyan szereposztásban, amely bármely világszínpadon dicsőséget hozna. Csak a neveket soroljuk fel: Aca de Barbu, Lya Pop, Badescu tenorista és Stefanescu-

Goanga, mint vendég mellett, az Opera legkitűnőbb tagjai. Önmaga ellen vét, aki elmulasztja megnézni ezt az előadást.

Vasárnap délután négy órakor, mérsékelt helyárrakkal Rossini Sevillai borbély-a van műsorra tűzve. Dobranskaja, Ana Ducu, Spataru, Demetrescu és Gavrilscuval. Vezényel Bobescu.

Vasárnap este Strauss János Böregér című cigoperájának vezetészerepeit Rózsa Anna, Badescuné, Georgescuné, Andreescu, Spataru, Gavrilscu, Robescu és Moarchas éneklék. Vezényel: Bobescu. Az énekhar vezetője Klea, bállettmester Morawsky, a díszletek Wiedemann tervei után.

A pénztár már árusítja a jegyeket mind a négy előadásra. Helyárak 20—100 lejig, páholyok 200, 400 és 500 lej. Délutáni helyárak erősen mérsékelve.

Moly elleni megóvást / NEULÄNDER E.
felelősség mellett jutányosan vállalom / szücs, Fischer Eliz-palota.

Elfogatóparancs báró Gerliczy Félix ellen

Budapestről jelentik: Vasárnap értesítette a budapesti főkapitányságot az ügyészség, hogy **elfogatóparancsot adott ki báró Gerliczy Félix nagybirtokos ellen**, akinek ismert valutüggyében már egy esztendeje folyik a vizsgálat. Különösen érdekes aktualitása van az elfogatóparancsoknak most, amikor a kis Lichtenstein nagyhercegség kormánya Vaduzból diplomáciai lépéseket tett a magyar kormánytól Gerliczy érdekében. Hitelezői ugyanis árverést üzentek ki a báró birtokára és a lichtensteini kormány azt a szokatlan kérést intézte a magyar külügyminiszter útján az illetékes bírósághoz, hogy függesse fel az árverést, mert Gerliczy **lichtensteini állampolgár!** A régi ügy, amely miatt most váratlanul elfogatóparancsot adtak ki az ismert arisztokrata ellen, tudvalevőleg a bécsi hatóságok feljelentésére indult meg. Gerliczynél ugyanis nagyértékű valutákat találtak, mikor Bécsen utazott át és az osztrák pénzügyi közegek értesítették erről a leletről a magyar Nemzeti Bankot.

Évzáró vizsgák az aradi középiskolákban

A tanév vége felé közeledik, a középiskolák tanulói alig néhány napot töltenek még az iskola falai között s megkezdődik a vakáció, a szorgalmas tanulásban, munkában eltöltött év jutalma. Az aradi középiskolák igazgatóhoz megérkezett Bucurestiből az évzáróra vonatkozó rendelet, melyről **Suciu Vazul**, az aradi felsőkereskedelmi fiúiskola igazgatója az alábbiakban informálta az **Aradi Közlönyt**:

— A felsőkereskedelmi iskolákban a tanév június 10-én befejeződik, az évzáró ünnepélyt azonban 21-én tartjuk meg s ekkor hirdetik ki az eredményeket. A magánvizsgálatok a felsőkereskedelmi iskolákban már június 8-án megkezdődnek. A liceumokban és gimnáziumokban 15-én fejeződnek be az előadások, illetőleg a negyedik és hetedik osztályok részére, míg az első, második, harmadik, ötödik és hatodik osztályokban 10-én fejeződik be a tanév. Az érettségi vizsgák június végén lesznek, erre vonatkozólag azonban részletes rendelet még nem érkezett. A gimnáziumban június 20-án lesznek a felvételi vizsgák és 21-én hirdetik ki az évvégi eredményeket. A Felsőfőiskolákban a teoretikus előadások május 31-én véget érnek, míg a műhelymunkálatok június 30-án nyerne befejezést.

C. F. R. BÉRLETJEGYEK

azonna: SANDOR menetjegyirodában

Külföldi ágensnek nevezték Bleyer Jakabot a magyar parlamentben

Tovább zajlik a Bleyer-ügy — Felszólalás a Habsburg-restauráció mellett — Kombinációk Bleyer Jakab temesvári tartózkodása körül

Budapestről jelentik: A külügyi tárca költségvetésének vitája során Hunyady Ferenc gróf a Bleyer-ügygel foglalkozott és helyeslően nyilatkozott Gömbösnek a kérdéssel kapcsolatban elhangzott kijelentéseiről. Helyesli azt is, hogy a miniszterelnök barátságos tárgyalásra hívja a német kisebbségeket, de nézete szerint előzőleg meg kellene győződni arról, hogy Bleyer — akiről az utóbbi szereplése alkalmával kiderült, hogy a külföldi ágense — igazi képviselője-e a németeknek és hogy a magyarországi német kisebbség őt tekintve vezérének, vagy pedig más vezért kíván. Nehezményezi azt az álláspontot, amelyet Gömbös a királykérdésben elfoglalt. Ennek csak az lehet a következménye, hogy Ausztriában az Anschluss-propaganda erősebbé válik. Magyarországnak pedig az az érdeke, hogy az

Anschluss ne valósuljon meg. Nézete szerint a **leghelyesebb megoldás a Habsburg-restauráció, amely a magyar-osztrák együttműködést vonná maga után.**

Azzal a konfliktussal kapcsolatban, amely Bleyer Jakab interpellációja nyomán keletkezett, érdekes megemlíteni, hogy **Bleyer néhány hónappal ezelőtt hosszabb ideig Temesváron tartózkodott**, ahol érintkezése lépett az ottani sváb vezető politikussal, így többek között Kräuter Ferenc dr.-ral, Muth Gáspárral, Blaskovits Ferencel. Bleyer bányászati látogatását temesvári mértékadó körök összefüggésbe hozzák a sok vitára okot adó beszéddel. Eszerint Bleyer Jakab, aki tíz esztendőn keresztül hűségesen támogatta Bethlen István rezsimjét, a temesvári sváb politikai köröktől kapta a tanácsot, illetve utasítást „erőteljesebb” politikai állásfoglalásra.

Cipisemél.

-A cipőt Palma sarkokkal szállítsa!

-Legyen nyugodt csak a Palmát használja.

Bombamerénylet a pekingi japán követség ellen

Peking elfoglalása órák kérdése -- A japán csapatok Peking alatt állomásoznak

Tokióból jelentik: A japán csapatok először Pekinget két kilométernyire megközelítették. A hadügyminisztériumban azt hiszik, hogy a japán csapatok holnap délután vonulnak be a városba. A japán kormány hivatalos közleményt tett közzé, amelyben bejelenti, nagyon sajnálná, ha a japán hadseregnek Pekingbe kellene bevonulni és még mindig bizik abban, hogy a bevonulás elkerülhető lesz.

Pekingi jelentés szerint vasárnap reggel bombát dobtak a japán nagykövetség épületébe. A bomba a követségi épület kapujában robbant fel

és megölte az őrszolgálatot felkészítő katonát. A követség őrségét azonnal riadó-készültségbe helyezték. A merénylet ütközésbe vették és sikerült előgönni.

A merénylet híre nagy izgalmat váltott ki Pekingben. A kínai külügyminiszter felkereste a japán nagykövetet és kifejezte kormánya sajnálatát.

Későbbi jelentés szerint a japán hadvezetőség hivatalos jelentése szerint a japán csapatok Pekingtől két mérföldnyire állomásoznak. A japán hadosztályok Pekingbe való bevonulása órák kérdése.

A CFR szigorú feltételekhez köti a leredukált fürdő-utazási kedvezményt

Kik vehetik igénybe a huszonöt százalékos kedvezményes vasuti jegyet — Az új rendelkezés elnépteleníti a fürdő- és üdülőhelyeket —

A CFR új tarifája, amellyel a fürdőkedvezményeket lényegesen leszállította, élénk viszatetszést keltett nemcsak a közvetlenül érintett fürdők és üdülőhelyek lakosságának, de a közönség széles körében is. Az államvasutak ugyanis ahelyett, hogy a jól bevált külföldi mintára a lehető legtöbb kedvezményt biztosítaná — az esetleg az ország határain túlra jövő — fürdőzőknek és üdülőknél, a tavalyi 50 százalékos fürdőkedvezmény helyett **az idén már csak 25 százalékos utazási kedvezményt biztosít.** Ezt a jelentéktelen kedvezményt is azonban olyan szigorú és szinte rendőri karakterrel bíró feltételekhez köti, amelyek csak

a romániai fürdők és üdülőhelyek elnéptelenedését vonhatják maguk után.

Igy például a menettérti fürdőjegyek tulajdonosai csak akkor részesülhetnek a 25 százalékos kedvezményben, ha visszautazásukkor az álló-

mási jegypénztárnál a fürdőigazgatóság bizonyítványával igazolják, hogy **legkevesebb 15 napot töltöttek a fürdőhelyen** és hogy a gyógyító kurát az orvosi előírásoknak és az orvos által előírt időtartamnak megfelelően folytatták. Mi történik abban az esetben, ha az orvos csak 10—14 napos fürdőkúrát írt elő? **A CFR ekkor már nem részesíti a 25 százalékos fürdőkedvezményben az utast.** Feltételezhetnők, hogy a CFR ezzel az eljárással indirekt módon azt akarta elérni, hogy a nyaralók hosszabb ideig maradjanak a fürdőhelyeken, amelyeknek ez természetesen csak előnyt jelentene. Ez a feltevés azonban nem állja meg a helyét. A vasutak ugyanis felhívják az utasok figyelmét, hogy abban az esetben, ha az orvos által előírt kúra befejezése után három napnál tovább maradnak a fürdő- vagy üdülőhelyen, akkor **elvesztik a kedvezményes jegyhez való jogot.** Ellenkező esetben — tehát ha rövidebb ideig maradnak — szintén nem részesülnek az utazási kedvezményben.

Különösen groteszk helyzetet teremt a CFR találékony igazgatósága a nyaraló családok esetében. Ha az orvos csak a szülők részére írta elő a gyógyfürdők használatát, akkor

a gyermekek nem utazhatnak kedvezményes jeggyel.

A CFR új fürdőtárfájának — amely sem az utazóközönség, sem a vasutak érdekeit nem szolgálja — csak egyetlen logikus következménye lehet: a romániai fürdő- és üdülőhelyek, valamint a vasut forgalmának nagyarányú csökkenése. Ez lesz az egyetlen csökkentés, az egyetlen redukció, amelyet az új fürdőtárfája megvalósít. A CFR vezérigazgatóságának még a nyári szezon megkezdése előtt revidálni kell az új tarifa intézkedéseit: újból be kell vezetnie az 50 százalékos fürdőkedvezményt, amelyet minden kötelezettségtől mentesen élvezhessenek a nyaralók, függetlenül attól, hogy — esetleg pihenés vagy szórakozás szempontjából — néhány nappal tovább maradnak a fürdőhelyen, mint ahogy azt az orvos előírta. Ami — ha meggondoljuk — mégsem olyan büntetendő cselekmény, hogy ezért megvonják a nyaralótól az utazási kedvezményt.

HIREK

Marlene Dietrich nem az első.

Az utóbbi időben nagyon sokat írtak, még többet vitáztak elegáns szalonok divatberkeiben arról a forradalmi újításról, amely Marlene Dietrich, a legnépszerűbb filmdiva nevéhez, — helyesebben nadrágjához fűződik... A nagy „nadrágapostol“, a szép szőke Marlene, tegnap hajózott át Amerikából, az Európa-gőzessel, Cherbourgba, kisleányával, a nyolc éves Siebert Máriaival együtt. Bájos, megkapó kép volt, amidőn a kikötőben a nagy Marlene férje beugrott az utasokat a partra szállító bárkába, hogy még a hajón fűzőzhessen hírneves feleségét s midőn a bárka a hajóhoz ért, a házastársak — mindkettő férfiruhában, — összeölelkeztek forrón, mint akik régen nem látták egymást...

A hajó utasai mosolyogva nézték „Marlene Dietrich urat“, aki az utazás egész tartama alatt nem volt hajlandó női ruhában mutatkozni s mikor a hajó elindult New-Yorkból frakkban jelent meg a fedélzeten. Az újságíróknak adott interjújában ilyképpen nyilatkozott:

— Nem értem kérem, hogy miért beszélnek rólam annyit az öltözködésem miatt, hiszen nem én voltam az első nő, aki férfiruhát viselt... És főleg nem én vagyok az egyetlen. Hollywoodban úgy él az ember, ahogy neki tetszik s öltözködik kizárólag a maga kényelmére. Ott nincs semmiféle etikett és 7. id minden nő férfiruhában jár.

A nagy diva ezután elmondotta még, hogy egy film premierje után jött rá, mennyire tetszik a közönségnek férfiruhában s ekkor, mert maga is nagyon kényelmesnek találta, elkezdte hordani.

Hiába utazozik Marlene, Európa hölgyei csak az ő nevével kapcsolatban merik emlegetni az új, forradalmi nadrág-divatot és bár Párisban, ahová férjével és kisleányával együtt üdülésre ment a filmsztár, még nem viselik az asszonyok a nadrágot, el lehetünk készülve rá, hogy mindenütt nagy feltűnést fog kelteni a film- és divatkirálynő megjelenése, jólszabott, élesre vasalt frakknadrágjában, csillogó ingmellével és elegáns frakkjában... Európa hölgyközönsége azért aligha fog behódolni a nadrágdivatnak...

— **IDŐPROGNÓZIS:** Északi légáramlás, a hőmérséklet lényeges változása nélkül. Kivált keleten felhősödés és valószínűleg esők.

Aradvárosi mozik műsora

Előadások: 8, negyed 8 és fél 10 órakor.

CENTRAL MOZGÓ: EGY SZŐKE ÁLOM. (Reoriz). Németül beszélő, hangulatos operett. Lillian Harvey, Willy Fritsch, Willy Forst a főszerepekben. (18, 13 és 8 lejes helyárak).

SELECT MOZGÓ: UTOLSÓ NAGY SZERELMEM. JOSÉ MOJICA, a legszebb hangú filmbonviván legelkerültebb szerepe. (Premier).

A moziműsorok közeli eseményei: A MAYERLINGI TRAGÉDIA. ELSZABADULT AFRIKA.

— **Mária anyakirályné ünneplése.** Casablancából jelentik: Mária román anyakirályné elutazott Casablancából, amikor a Djenn nevű hajóra lépett, a kirendelt diszszázad sorsala előtt haladt el, a nép pedig nagy ünneplésben részesítette.

Gyógyhaskötő- és sérvkötő különlegességek

„SALVATOR“ oégnél, Arad, Piata Avram Iancu 21.

— **Az 1933. királyi nyertese.** Budapestről jelentik: Ebben az évben óriási érdeklődés mellett került lefuttatásra a Király-díj. Az arisztokrácia, az előkelőség, a politikai világ és a társadalom színe-java jelent meg az 1933. évi Király-díj eldöntésénél, amely tulajdonképpen két ló között folyt le. A két favorit Petanovics „Végrehajtó“ nevű lova és Hajdu „Tempó“ lova, ezek között fordult meg tulajdonképpen a döntő küzdelem, amelyet „Tempó“ nyert meg a közönség lelkes üjongása közepette.

— **Weinreb bankár kiszabadult.** Budapestről jelentik: Weinreb Oszkár bankár, az első nagy valuta-bűnügy elítélte, hónapok óta a hartai fegyintézet lakója. Weinrebet annakidején a mátyásföldi reptüléren tartóztatták le, amint nagyobb összegű pengőt akart magával vinni külföldre. A törvényszék Weinrebet felmentette, a Kuria azonban két és féleves fegyházra ítélte. Weinreb büntetésének kétharmadrészét kitöltötte. Legutóbbi kérényt intézett az igazságügyminisztériumhoz és ebben kérte, hogy büntetésének hátralevő részét engedjék el. Értesülésünk szerint tegnap döntés történt Weinreb ügyében: helyt adtak kérelmének s elrendelték Weinreb bankár szabadlábra helyezését. Weinreb bankár vasárnap kiszabadult a hartai fegyintézetből és Budapestre utazott az ott tartózkodó hozzátartozóihoz.

Szerdán premier
Holnap mindenki a Górszba megy

ANNY ONDRA
A skót hadsereg személynője

Az ezred leánya

Mert mindenki nevetni akar
és gondatlanul mókázni

— **Gaál Franciska és Lestyán Sándor elváltak.** Budapestről jelentik: A budapesti törvényszék ma tárgyalta Gaál Franciska és Lestyán Sándor válópörét. Gaál Franciska a tárgyalásra csak hosszas rábeszélés után ment el. A törvényszék az ismert pesti színésznő és újságíró házasságát felbontottának nyilvánította.

Kombiné- és princessfüzők, csipőszorítók

„SALVATOR“ oégnél, Arad, Piata Avram Iancu 21.

— **Öngyilkos lett egy temesvári származású artistanő.** Galatiból jelentik: A Pallas variété egy táncosnője, a temesvári származású Adrien Door, szerelmi csalódás miatt, az egyik galati-i szállodában öngyilkosságot követett el, súlyos állapotban szállították a kórházba.

Operában

— *Monád, mama, az a bűcsű miért fenyegeti a botjával a nényt?*

— *Az a karmester és nem fenyeget senkit.*

— *Hát akkor miért kiabál úgy az a néni?*

— **Elhunyt volt aradi tanító.** Sokaknak emlékezetében él még Grasszel János nyugalmazott tanító, aki 40 évvel ezelőtt az aradi ágostai evangélikus iskolában nevelte a fiatal nemzedéket. Grasszel János hétfőn, 21-én 90 éves korában elhunyt Temesváron. Szerdán, 23-ikán helyezik örök nyugalomra Temesváron, a város lakosságának őszinte részvéte mellett.

— **Gyengélkedés idején,** különösen ha a rosszullétet szorulás fokozza, a természetes „Ferenc József“ keserűvíz fájdalommentes székürítést és kielégítő emésztést hoz létre. Híres nőorvosok a legnagyobb elismerés hangján innak a valódi Ferenc József vizről, mert ez a kritikus korban is hosszabb időn át alkalmazható, anélkül, hogy kitűnő eredménye változnék.

— **A világ legszebb drágaköve.** Londonból jelentik: A csikágói vilákiállításán be fogják mutatni a világ egyik legszebb drágakövét, a 78 kkarátos Nassak-gyémántot, amelyet a XVIII. században a nassaki (India) Shiva-templomból raboltak el, ahol egy istenszobor szeme volt. A gyémántot láthatatlan sugarakkal övezett, erős páncélszekrényben fogják kiállítani, amelyet fegyveres, gázálarcos őrök fognak körülvenni, könny-gázbombákkal kezükben. Ha a páncélszekrény elülső üvegfalát a legcsekélyebb ütés éri, a bitorbáronynarna, amelyen a gyémánt nyugszik, automatikusan egy földalatti páncélpincébe fog süllyedni s egyszerűsmind könnygázfelhők borítják el a helyiséget.

Gummiharisnyák és egészségügyi cikkek

„SALVATOR“ oégnél, Arad, Piata Avram Iancu 21.

— **Hirtelen meghalt egy világosi leánya.** Sírjáról jelentik tudósítónk: Palincas Livia 12 esztendősi siriái leánya szombaton este hirtelen meghalt. A kisleány egész nap a mezőn volt, majd hazajött és otthon az udvaron házi munkával foglalatoskodott. Munkája közben hirtelen rosszul lett, összeesett és meghalt. Szülei nem voltak odahaza, így a szomszédok találták rá, akik azonnal értesítették a kör-orvost. A kihívott orvos a kisleányon nem segíthetett, csupán a beállott halált konstatálhatta. A kis Palincas Livia hirtelen halála nagy megdöbbenést keltett a községben, ennél is inkább, mert ilyen fiatal korban a hirtelen halál aránylag ritka. A haláleset megvizsgálása sem hagyott gyanus körülményt maga után, így az ügyészség megadta a temetési engedélyt.

— **Villamos katasztrófa Budapesten.** Budapestről jelentik: A főváros legforgalmasabb helyén a Teréz-körút sarkán súlyos villamos-szerencsétlenség történt. A Boráros-tér felől egy 4-es villamos haladt a Nyugati pályaudvar irányában, a MÁV. épületénél, ahol borogvágyány van, összeütközött egy szemközti jövő 6-os villamoskocsival. Az utasokkal teli 4-es kocsik ablakai betörték és az utasok között nagy pánik keletkezett. Gyermekek, asszonyok sikoltoztak, jajvesztétek és ki akartak ugrani a villamoskocsiból. A peremről álló utasok közül négyen egymásra esve, zúzódásokat szenvedtek és az összetört ablakszilánkoktól szenvedtek sérüléseket. Többen elájultak. A mentők négy utast részeseztettek első orvosi segélyben és szállították be kórházba. Egy Schreiber Jenő nevű sebésztűnek az állapota rendkívül súlyos. Az egymásba szaladt villamoskocsik vezetőit a rendőrségem kihallgatták. Azt mondták, hogy későn vették észre, hogy a hurokvágány, váltoja műcsen rendben.

Jó emésztés — fél egészség. Székrekedés, bélrenyheség esetén Artin dragée normális ürüléshez segít. Kérje orvosától. Oksó!

— **Megdöbentő öngyilkosság Bécsben.** Bécsből jelentik: Megdöbentő öngyilkosság történt vasárnap Bécsben. Dr. Redlich Oswald egyetemi tanárnak a bécsi Tudományos Akadémia elnökének leánya gázzal megmérgezte magát és meghalt. Az öngyilkosság mögött családi dráma húzódik meg. Az egyetemi tanár leánya Orel Alfréd dr. bécsi egyetemi tanár felesége volt. A tanár egyik leánynövendékébe lett szerelmes és bejelentette, hogy válni akar feleségétől. Az asszony meg akarta menteni nyolcéves leánya és tizenhatéves fia számára az apát és már külön költözött: férjét visszatérésre akarta bírni. A fáradtság kudarcra járt, ami az uriaszony idegeit összeroppantotta. Ebben a rettenetes helyzetben követte el öngyilkosságát. Kiment a konyhába és a gázcsap közelébe feküdt. Fia talált rá anyja holttestére, amikor a hajnali órákban hazatért.

Orvosi műszerek és berendezési tárgyak

„SALVATOR“ oégnél, Arad, Piata Avram Iancu 21.

— **Anyák napja Lippán.** Fekölt, lelket emelő ünnepe színhelye volt vasárnap délután a lippai református templom. A hófehér virágokkal díszített templomban az anyák szeretetének magasztos ünnepét ülték. Lányi Lőrinc tiszteletes könnyekig megható beszédében az anyai szeretet kiapadhatatlanságát, öbökkévalóságát fejtegette. Beszéde után a hívek zsoltárokat énekeltek, majd rövid, de kedves műsor keretében Csepreghy Gabika, Szabó Irénke, Janzon Aranka, Derst Gyula, Krausz Sárika, Lányi László, Ács Béla és Leviczky András az anyai szeretetről szóló verseket szavaltak lendületesen. Samu Károly, a lippai kis „csodahegedűs“ hegedűszólót adott elő, akit Kleckner Péter kísért harmoniumon. Egyházi énekeket énekeltek hatásosan: Lányi Erzsébet és Kajdy László, míg Szabó Imre „Az anyai szeretet apothéozisa“ címen tartott le. billenéselő felolvasást. A szeretet jegyében leledyt ünnepe egy zsoltárekkel és Lányi Lőrinc bucsuszaivaival ért végt.

Unió csillárok

megérkeztek!

Bemutatja:

BUTORKÖZPONT BENE & COMP

ARAD,

BUL. REGINA MARIA No. 22.

Furfangos betörés Nagylakon

Keretestül kiemelték egy Wertheim-zárral ellátott ajtót.

Nagylakról jelenti tudósítónk Vakmerő s páratlan ügyességgel elkövetett betörés történet Nagylakon. Martin József vaskereskedő Piac-téri fizetésbe az éjszaki órákban az udvarra szolgáló vasajtón keresztül betörték. Az üzlet vasajtóján, amely a ház udvarára nyílt, feltörhetetlen, rendkívül komplikált és erős Wertheim-zár volt, amit a trükkös furfangos és vakmerő betörők meg sem kíséreltek kilyesíteni, hanem rekeszték a vasajtónak és kibontották a falból, ráhájjával együtt. A betörők ekkor behatoltak az üzlethelyiségbe, ahol csakhamar találtak készpénzes táskát és feltörték a kasszát, amelyben mindössze 1000 lejt találtak. Miután az üzlet tulajdonosa éppen a délután folyamán fizetett ki különböző árúért 60.000 lejt. Ez az összeg hiányzott a kasszából, a rablók pedig erre számítottak nyilván, amikor a betörést véghezvitték.

A kasszából magukkal vitték Martin József pénztárcáját is, amely szintén csak kisebb összeget tartalmazott, azonban a kereskedő valamennyi okmány, fontos irata benne volt a pénztárcában. Az üzletből más nem hiányzik, tehát a rablók, a kik hamarosan keréket oldottak, nem vitték más magukkal, mint a kasszában talált 1000 lejt és a pénztárcát. Martin József azonnal jelentést tett a csendőrségnek, amely bevezette a nyomozást a vakmerő betörők kézrekerítésére.

Háromszáz gyermek ünnepe a Minoriták templomában. Megkapó látványt nyújtott vasárnap reggel 8 órakor az aradi Minoriták templomának hajója. Közel háromszáz gyermek járult elzben az Oltáriszentéhez. A gyermeklelkeknek ez az örömmünnepe áhítatos hangulattal töltötte be a templomot, ahol a szülők és hozzátartozók száza is megjelentek, hogy részt vegyenek gyermekeik első szentáldozásában. A leánykák — csaknem százhatvanan — többnyire fehér ruháskákban, menyasszonyi fátyollal és mirtuszkoszorúval homlokukon járultak az oltár elé, ahol dr. Lakatos Ottó plébános ünnepi misét celebrált számukra. Áldozás előtt dr. Lakatos szívéhez szóló, szép beszédet mondott a gyermekekhez, majd a szülőkhöz intézte szavait, aztán kiosztotta az oltáriszentséget az első áldozó gyermekek között. Mise alatt a gyermekek felváltva énekeltek és imádkoztak, majd mise után kivonultak a Minorita-rendház udvarára, ahonnan a volt Kolping-helyiségbe vezették fel őket. A Minorita-rend a háromszáz elsőáldozó gyermeket ünnepi reggelivel vendégelte meg. Izlésesen feltérített asztalok mellett foglaltak helyet a gyermekek és illatos, finom kávé, kalácsot, valamint cukrászsüteményt kaptak valamennyien. Az elsőáldozás emlékéül pedig szép kivitelű, színes emléklépet osztottak ki közöttük, amit örömmel vittek haza otthonukba. Az elsőáldozás életük egyik legszebb momentumaként fog élni a gyermekek lelkében.

A BERLINI KÖNYVEGÉTES EGYIK SZENVEDŐJENEK EGON BRVIN-nek „GALGENTONI e. REGÉNYE A VOROSLAMPÁS HÁZ.

Homokot loptak egy aradi ház elől. Külföldi feljelentés érkezett be az aradi rendőrkveszturára. A feljelentő Ritt József Strada Aviator Jon Sava 5. szám alatti lakos, aki előadta, hogy még szombaton házának tatarozásához szükséges homokot hordatott a ház kapuja elé. A homok, amely 1500 lejébe került, reggelre eltűnt a ház elől. A vasárnapról hétfőre virradó éjszaka, ismeretlen tettesek a homokot elhordták. A rendőrség az ügyben érvényes nyomozást vezetett be.

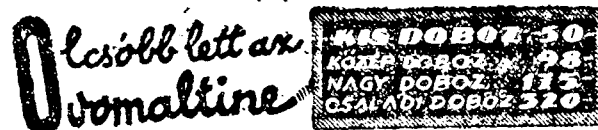
Betöréssel vádolt kávéházi büvészek. A craiovai rendőrség két detektívje ma Aradra kísérte Ancutia Marin nevű craiovai büvészt. Ismeretes, hogy néhány héttel ezelőtt az aradi rendőrség őrizetbe vette a külváros fosztogatóját, Barzován János kávéházi büvészt, aki az elfogatásakor Ancutia Marin nevet mondotta be. Hosszas vallatás után kiderült, hogy több álnév mellett ezt a nevet is használta, később azonban beismerte, hogy Ancutia Marin bűntársa vált és jelenleg Craiovában él, ahol az Oborului-ucca 20. szám alatt lakik. Az aradi rendőrség nyomban értesítette az orsovai hatóságokat és az aradiak megkeresésére, mára Ancutia Marint előállították a rendőrségre. A rendőrségnek még a délelőtti folyamán megkezdtek kihallgatását és így derült ki, hogy közös mesterségük, a kávéházi büvészkedés hozta őket össze. A betörésekben való részvételét tagadja és hallani sem akar arról, hogy akár egy esetben is segédkezett volna Barzován Jánosnak, aki most az aradi ügyészség fogházában van. A kihallgatást a rendőrség folytatja.

Az aradi Mária Kongregáció tagjai Máriaudvarán. Az aradi Mária Kongregáció tagjai az elmúlt vasárnapon dr. Pazsity Bonaventura rendfőnök és lelki igazgatójuk: dr. Wild Endre vezetésével zarándoklatot rendeztek Máriaudvarra, a népszerű aradmegyeyi Kegyhelyre. Vasárnap reggel fél hét előtt néhány perccel indult az aradi-hegyekről állomásként a leányzarándokok különvonata. Megérkezve, azonnal a kegytemplomba siettek, ahol dr. Pazsity Bonaventura szentmisét celebrált számukra. A mise keretében közös szentáldozás, hoz járultak, majd szenténekeket adtak elő Fetter Irén énektanárnő vezénylete mellett. Mise után közös reggel volt a Szalkai-féle vendéglőben, kitűnő hangulatban. A zarándokok ezután keresztutú ájtatosságot végeztek, amelynek utolsó stációjánál dr. Pazsity Bonaventura határozott, bensőséges beszédet mondott a zarándoklat lelki szükségességéről. A hegytetőn töltötték idejüket délig, majd együtt ebédeltek meg. Ebéd után a zarándok-társaság három részre oszlott: egyik rész Lippasútra ment át, a másik a kladovai völgybe rándult ki, míg a többiek Radnán maradtak és ott várták be a kiránduló-csoportokat. A zarándoklat résztvevőit a legkellemesebb hangulatban indultak vissza este hat órakor Aradra, előbb azonban ájtatosságon vettek részt a kegytemplomban. A Mária Kongregáció vasárnap kirándulásokkal egybekötött zarándoklata sokáig emlékeztet lesz mindazok előtt, akik részt vettek benne.

Ajándékok

A feleségem egy rádiókészülékkel kapott, a leányom egy hegedűt, a nagybikáim egy trombitát, a kisebbik egy dobort.

Hát te mit kapsz?
Fölmondást a háziurtól.



Részvénytársaság a Hunyady-örökségből. — Lejtőre csuszott Németország. — Az a bizonyos kis tolvaj, akit mindig megfogtak. — Koponyákból készített orvosságot Hóderecnyomás ellen. — Dr. V. V. Tillea: Arad vendége. — Egészetek el engem is! — Egy a sok közül. (Emberké, akik úgy járnak közöttünk, mint a saját árnyékuk). — Fejcsóválva beszélnek Aradon az uccal fagyaltárusításról. — Üzemi sejték pusztítják Németországot. (A kultúra és a civilizáció kereszties hadjárata a horogkereszties német pestis ellen). — Fel-eszi a gazdákat is a szegénység. — Aradi orvosok pro és kontra nyilatkoztak a németországi gyógyszerbojkott kérdésében. — Egy aradi ügyvéd esete egy áll-ügyvéddel. — Na végre! Arad nem marad, Arad vezet a tudószanatóriumával. — Jobb lett volna nagyobbakat nyelni! — mondja egy vízből kihalászott ember. — Nyílt levél Aradváros polgármesteréhez, a városi tanács tagjaihoz és mindenkéhez, akinek szívében fekszik ennek a haladó városnak a sorsa. — Politikai görbe tükör, stb., stb. az „Erdélyi Élet” szenzációs legújabb számából.

Jéglőfizetés és rendelés legelőnyösebb Reusz-jéggvárban, Boulevard Regele Ferdinand 33. Telefon 141.

A FOSZEREPEBEN: ITARINA

AZ „EROTICON” FOSZEREPLŐJE

Elrontott gyomor, bélzavarok, émelygés, kellemetlen szájíz, homlokfájás, láz, székszorulás, hányás vagy hasmenés eseteinél már egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvíz gyorsan, biztosan és kellemesen hat.

URANIA

A LEGMÓDERNEBB GÉPEKKEL FELSZERELT ARAD LEGOLCSÓBB HANGOS MOZGOSZÍNHÁZA

MA, KEDDEN 5, 8 és 10 órakor

Nagy cirkusz attrakció. Zenés, énekes sláger

A HÜNOS ARÉNA

LIANE HAID, OSCAR MARION a főszerepben

DÉLUTAN 8 ÓRAKOR FÖLDSZINTEN 8.—lejt EMELETEN 11.—lejt

EGY ÉDES TANGO

OLGA TSCHÉHOVA, ADALBERT von SCHLETTOV. Énekes, zenés, táncos melodramája.

Jön: A szezon egyik legnagyobb attrakciója,

mely Párisban 12, Londonban 10, Berlin, Bécs és a többi metropolisokban több hónapon át nagy sikert aratott.

A Mosóczy-telepi katolikus templomban csütörtökön. Krisztus mennybemenetelének ünnepén folyik le az iskolásgyermek évszázad, közös szentáldozása. Krisztus mennybemenetelének ünnepén a gyermeklelkek közül szinte fohász száll fel Isten trónusához, az Ur áldását kérve az iskolaév sikeres eredményére. Az ünnepi szentmisét Iványi Kázmér hittanár végzi. A Mosóczy-telepen az első áldozások vasárnap, 28-án reggel 9 órakor lesznek, amikor a Gizella- és Erzsébet-iskolák növendékei járunk először a szentáldozáshoz.

Fáj a teje? Orvosától Algosan pasztillát kérjen

Rokkantgyűlés az aradi városházán. Tegnap, vasárnap délelőtt a városháza kis tanácstermében gyűlést tartottak az erdélyi, bánági és bukovinai rokkant tiszték, hadiárva és hadiözvegyek aradi csoportjának tagjai. Az egyesület tulajdonképpen csak tegnap alakult meg, amikor is egy négytagú bizottságot delegáltak, amely az egyesület alapszabályait állítja össze. Ugyanez a bizottság dönt afelett, hogy milyen néven fog az egyesület működni. A négyes bizottság tagjai: dr. Vladone Stella, dr. Abu Cornel, Apatean Demeter és Todor Miklós. Amint a bizottság munkájával elkészül, közgyűlést tartanak és ezután a közgyűlés által jóváhagyott alapszabályokat a minisztériumba terjesztik fel jóváhagyás céljából.

Az aradi Szent Ferenc III. Rendje vasárnap délután 5 órakor tartotta közgyűlést a volt Kolping-teremben. A gyűlést Mahig Berard, az egyesület lelki igazgatója vezette le, akinek bevezető szavai után a napirenden lévő belső ügyeket tárgyalták meg. A közgyűlés ezután elhatározta, hogy június harmadik vasárnapján fogadalmot ünnepséget rendeznek, tagavató szertartással egybekötve. A gyűlést Mahig Berard néhány szóval zárta be.

Az „Izbanda” I. O. V. elnöksége ezúton értesíti egy a vezetőségi, valamint a választmányi tagokat, hogy fontos ülést tart az egyesület helyiségében. E hó 27-én a fővárosban központi évi gyűlés lesz és arra képviselőket küldünk. Ha valakinek fontos ügye van, jelenise be péntek délig az egyesületben. Továbbá 25-én, csütörtök reggel fél 9 órakor gyülekezünk az egyesületben, ahonnan a várba megyünk, ahol koszorút helyezünk a hősök sírjára. Bajtársi üdvözléssel az Elnökség.

Az AKE-teniszjátékosokat felkérjük, hogy a jelentkezéseket sürgősen teljesíteni sziveskedjenek, hogy a beosztások eszközöhetők legyenek. Jelentkezés naponként d. e. 11—1 és d. u. 4—7 óra között a teniszpályán.

Kirándulás Áldozócsütörtökön. Az Erdélyi Kárpát Egyesület aradi „Czárán Gyula” osztálya f. hó 25-én (Áldozócsütörtökön) kirándulást rendez Arad-hegyaljára. Menetirány: Siria, világiosi várom, Kazáncsucs, Pirigyó-forrás, Livada, Menethossz: 16 km. A kirándulás vezetője: Bratescu Zenó. Indulás nevezett napon reggel 8 órakor, visszatérés este 8 órakor. Találkozás a hegyaljai villamos vasut radnai-ut állomásánál reggel háromnegyed 8 órakor. E kirándulás alkalmával a résztvevők külön kocsin mennek. Viteidő oda és vissza 40 lejt. Ezen olcsó kirándulást azért rendez az aradi osztály, mert a legutóbbi máriaradnai olcsó kirándulás a lehető legfényesebben sikerült és az azon résztvevő vendégek kívánják több ilyen kirándulásnak a megtartását. A vezetőség ezen a kirándulásra vendégeket szívesen lát. Jelentkezni lehet a kirándulásra a Kun-féle fotóüzletben szerda estig bezárólag, a viteidő lefizetése mellett, vagy indulás reggelén a vezetőnél.

Fáj-e a gyomra? Nincsen 10 étvágya? Bélműködése rendetlen? Székrekedésben szenved? Nyugtalanul alszik? Ideges és fáig a feje? Használjon dr. Földes-féle SOLVO pirulát. Egy doboz ára 20 lejt. Földes Béla gyógyszerész.

PREMIER LEGKÖZELEBB AZ URANIABAN!

SPORT KÖZLÖNY

Izgalmas és nehéz küzdelem után megérdemelten győzött az AMTE

A nemzeti bajnokság B-csoportjában csak ezt az egy meccset játszották le, mert a Venus és Brasovia közötti összecsapás elmaradt!

A nemzeti bajnokság B. csoportjában két kisorsolt mérkőzést kellett volna lejátszani, de a csonka forduló meccseinek száma a bucsu-est-i esőzések miatt egyre apadt le, ugyanis a rossz pálya miatt elmaradt a Venus és a Brasovia közötti küzdelem. A másik mérkőzést Aradon az AMTE és a TMTE között bonyolították le. A két csapat összecsapása — ha a futballjáték szépségeire gondolunk — nem hozott százszázalékos sportot, de annál nagyobb iramot és annál több izgalmat. Óriási, heroikus küzdelem fejlődött ki a két csapat között bár a mérkőzés elején úgy látszott, hogy az AMTE minden megerőltetés nélkül nyeri a meccset. A végeredmény az AMTE-t igazolta, győzött a csapat, de ezért a megszerzett két pontért ve-rejtékesen meg kellett dolgozni, mint ahogy az AMTE legénysége a régi legendás lelkesedéssel meg is dolgozott érte. A bajnoki táblázat az AMTE győzelme ellenére sem változott, mert most úgy a TMTE-nek, mint az AMTE-nak 8—8 pontja van, de a temesváriak gólaránya jobb. Mind a két együttesnek hátralevő ellenfele a NAC, de míg a TMTE otthonában, Temesvárott játszik, addig az AMTE-nak Váradra kell átrátnia, tehát a TMTE-nek nagyobb esélye van a pontszerzésre. A B-csoport táblázata különben az AMTE—TMTE-mérkőzés figyelembevételével a következő:

1. Venus	9	5	3	1	27:10	13
2. Universitatea	8	6	1	1	14: 7	13
3. Unirea-Tricolor	9	5	2	2	22:15	12
4. NAC	9	5	1	3	22:15	11
5. TMTE	11	3	2	6	15:23	8
6. AMTE	11	4	—	7	17:33	8
7. Brasovia	9	—	1	8	8:22	1

Jól játszott az AMTE, így megérdemelten jutott a pontokhoz

AMTE—TMTE 3:2 (2:0)

Hatalmas közönség előtt játszotta le a két csapat izgalmas küzdelmét, amelyből a jobban és főleg nyugodtabban játszó lelkes AMTE került ki megérdemelten győztesként. A mérkőzés első perceiben már két góllalnyire tett szert az aradi csapat és úgy látszott, hogy ezt az előnyt a temesváriak nem tudják behozni, de a szerencsétlen körülmények összejárása folytán a TMTE a II. féldőben egyenlítéshez jutott és a győzelmet az AMTE-nak csak izgalmas küzdelem után sikerült megszereznie.

Az első gólt Medve lötte, ezt az ujonc csatár a 6-ik percben érte el. Négy perccel később már a második AMTE-gól is a hálóban ült, ennek szerzője Gömöri volt. Szünet után a TMTE játszik fölényben és első gólját az egyik AMTE-bekknak, Várszeginek hibájából éri el, aki védhetetlen lövést küldött saját kapujába. Az AMTE-t visszatérít ez az öngól és ezt a periódust a temesváriak jól kihasználják és a leálló védők mellett Stockschlager megszerzi a kiegyenlítő gólt. Most az AMTE zárkózik fel, de sok a mezőnyjáték. A győzelmet jelentő gól Gömöri nevéhez fűződik, aki a 33-ik percben Nagy beadásából lötte hálóba a labdát. Az AMTE-nak még nehéz percei vannak hátra, mert a TMTE erősen és veszélyesen szorongat, de Tyukodi jól áll őrt portájában.

A meccset az AMTE megérdemelten nyerte meg, ezt előjárójában leszögeztük. A csapatrészek közül a halisör vezérelt kifogástalan munkát, itt is, mint az egész mezőnyből Lingurar II. teljesítménye magaslott ki. De

Mindenki figyelmébe!

Magyar okiratok román nyelvre való hiteles fordítását, kérvények, beadványok és nyomtatványok román szövegű és fordítók hitelesítését osztályunk

Mitra I. Sándor,
törvényszéki hitelesítő, magyar-román fordító és tolmács AlCAD, Bulevardul Regele Ferdinand No 5. (Az udvaron jobbra).

Braun is végig jó volt, ugyiszintén Tóth is, aki azonban nehezebben lendült a játékba. A védelem legjobb tagja Tyukodi volt, míg a két bek bizonytalanul mozgott. A csatárláncot a belső trió ésszerű játéka jellemezte, a szélsők gyengék voltak, A meccset *Morariu* dr. jól vezette.

A Crisana lelépte a ploesti-i Tricolor csapatát

A Szebenben lejátszott Soimi—Romania meccsen megosztottak a pontokon

A nemzeti bajnokság A-csoportjában két mérkőzést bonyolítottak le. Az egyiknek színhelye Nagyvárad volt, ahol a helybeli Crisana a ploesti-i Tricolorral mérte össze erejét. A váradai csapat galoppban lépte le ellenfelét, így a harmadik helyet birtokolja. A másik mérkőzés Szebenben került lebonyolításra, ahol a Soimi a kolozsvári Romaniát látta vendégül. A két csapat nívótlan küzdelem után gólnélküli meccset vívott, így a két eredménynek beszámításával a nemzeti bajnokság A-csoportjának táblázata így fest:

1. CFR	11	7	1	3	30:12	15
2. Gloria-CFR	9	6	1	2	20:14	13
3. Crisana	10	6	1	3	20:21	13
4. Ripensia	8	6	—	2	27: 9	12
5. Tricolor	10	2	3	5	12:16	7
6. Romania	11	2	2	7	8:21	6
7. Soimi	11	1	2	8	7:31	4

Crisana—Tricolor 4:1 (1:1). Nagyváradról jelentik: Az első féldőben is a Crisana támad többet, de nincs szerencséje és az eredmény 1:1 annak ellenére, hogy mind a két gólt Crisana-játékos érte el: Brade gólját Romnescu öngóljával egyenlíti a vendég-együttes. Majd öngól révén (Dragomirescu) vezet a Crisana és a további gólokat Máthé és Cionca érték el.

Soimi—Romania 0:0. Szebenből jelentik: Nívótlan és csapkodó játék után a két csapat reális döntetlent ért el.

Győztek az éllovasok a II. osztályban

A II. osztályu bajnokság az éllovasok győzelmét hozta. Eredmények: Vulturul—AVMSE 7:3 (4:3). Muntean bíró három AVMSE-játékot kiállított, így a csapat összeroppant és érdemtelenül nagyarányu vereséget szenvedett. — Egyetértés—Banatul 5:2 (3:2). Az Egyetértés biztos fölényrel győzte le a kis-szentmiklósi együttest. — Juventus—Titanus 3:0 (1:0). A Juventus győzelme meglepetést keltett.

O Ifjúsági bajnokság. AMTE—Tricolor 7:1 4:1. — AAC—Juventus 2:1 (2:1). — Hakoah—Unirea 4:1 (1:1). — ATE—Titanus 4:1 (2:0). — Egyetértés—Transylvania 3:0 (1:0). — Olimpia—Soimi, az utóbbi meg nem jelenése miatt elmaradt.

O Szövetségi díjmérkőzések. Tricolor II. —AVMSE II. 1:1 (1:0).

O Ismét temesvári csapatra vert rá az USA. Arad törekvő csapategyesülete, a Stiaszny-gyár alkalmazottaiból alakult USA, szép és élvezetes küzdelem után 4:2 (2:1) arányu vereséget mért az erős összeállításban szereplő TMTE kombinált csapatra. A meccset Auer vezette.

O Egyéb barátságos mérkőzések. AAC—Transylvania 5:2 (3:2). A vasárnap délelőtt lejátszott barátságos mérkőzésből a sárga-fehérek kerültek ki megérdemelten győztesként, Török (3), Puskás, Gallov, illetve Farkas II-ből és Jegenyé révén születtek a gólok. A mérkőzés bírójá Genesi volt. — AMTE oldboy—AAC oldboy 4:3 (1:2). Az AAC-pályán lejátszott mérkőzést, nagy meglepetésre, de megérdemelten nyerték meg az AMTE öregjei, akik így megállították a „bombaszivarokat” a

győzelmi sorozatukban. A gólok szerzői: Szikula (2), Schneider és Kréztz, illetve Auer (2) és Kelly. Bíró: Horváth. — ATE oldboy—Tricolor oldboy 3:3 (2:2). — Fortuna—Sfantul Gheorghe 2:2 (1:1).

Minimális arányu vereséget szenvedett Resicán az Olimpia

UDR—Olimpia-PTT. 2:1 (2:0)

Resicáról jelentik: Az Olimpia-PTT minimális arányu vereséget szenvedett Resicán, az ottani nagyképességű és félelmetes játékerőt képviselő UDR-től. Az Olimpia-PTT végig egyenrangú ellenfél volt, azonban az UDR a hazai pálya előnyét sikeresen használta ki. Az első gólt az UDR Muntean révén szerezte meg, majd Keller növelte az előnyt. Szünet után Barbu lötte az Olimpia gólját, de egy 11-est mellé helyezett. — RMTE—Rapid 2:1 (1:0). — Temesvár: Vulturul—TAC 2:0 (1:0). Ugy látszik a lugosi csapat valóban komoly kvalitásokkal rendelkezik, mert ez a győzelem sokra értékelendő. — Electrica—Banatul 2:1 (1:1). Megismert bajnoki. Petrosény: Jiul AC—Simeria-CFR 1:1 (1:0). Így a Jiul AC lett a kerületi bajnok. — Lupény: SC Lupeni—Dévai Corvin 9:1 (5:1). — Nagy-bánya: Tricolor—Maramures 5:0 (2:0). — Szatmár: NAC—Phoenix 5:0 (4:0). Másnap: NAC—Olimpia-Törekvés komb. 5:2 (2:1). — Kolozsvár: KAC—CFR 0:0.

O Külföldi eredmények, külföldi események. Budapest. Az Újpest B. 2:0 arányban verte a Hungária B. csapatát. — Bécs. A Vienna biztos bajnoknak látszik, Vienna—WAC 5:1. Hakoah—Austria 4:1. Rapid BAC 3:0. Wacker—FAC 3:1. FC Wien—WSC 0:0. Libertas—Admira 2:1. Prága. A Slavia 4:0-ra verte a Libent.

O A Ripensia sikere Hollandiában. A Ripensia az FC Dordrecht 4:0-ra verte, míg a Hága válogatottja elleni revans csak részben sikerült. Ugyanis az eredmény 3:3-as döntetlen volt.

O Arad pünkösdi vendége, a Törekvés, már bajnok. A magyar amatőr bajnokságban a sokszoros pesti bajnok és országos bajnok ezúttal is bebiztosította bajnokságát, amely már behozhatatlan. A Törekvés 3:1 arányban verte az MTK csapatát, így pont a századik gólját rugta be, amellyel szemben 33 gólt kapott. Egyéb eredmények: Postás—FVSK 6:5. Elektromos—EMTK 5:2, BEAC—„33” FC 1:0, BSZKART—FTC 1:0.

Nem sok sikert hozott Aradnak a Toldi klub birkozóversenye

A verseny mintaszerű rendezésben pergott le

Vasárnap egész nap folyt a Toldi birkozóklub mintaszerű rendezésében megrendezett birkozó- és súlyemelő-versenye, amelynek minden egyes száma Aradváros bajnokságáért ment. A birkozószámok nem sok sikert hoztak az aradi színeknek, majd minden számban vidéki versenyzők vitték el a pálmát. A versenyen a hazaiakon kívül Temesvár, Lugos, Szatmár, Várad, Lippa, Petrosény és Nagylak legjobbjai vettek részt. A verseny a következő eredményeket hozta:

Birkozás

Légsúly: 1. Horváth II. (TAC). 2. Ezri (Várad Törekvés). 3. Tatár (Toldi). 9 induló. **Pehelysúly:** Bajnok Kerner (Lippai MTE). 2. Dékány (TAC). 3. Juhász (Szatmári Törekvés). **Könnyűsúly:** 1. Borlovan (Vulturii Lugos). 2. Dragomir (Vulturii). 3. Juhász II. (Szatmári Törekvés). 12 induló. **Közép A-súly:** 1. Ungár (Vulturii). 2. Cretu (Temesvári CFR). 3. Finkelstein (Vulturii). 12 induló. **Közép B-súly:** 1. Lázár (Vulturii). 2. Cocos (TAC). 3. Pantos (Várad Törekvés). 8 induló. **Kisnehézsúly:** 1. Balogh (Vulturii). 2. Stefán (Vulturii). 3. Onaca (Temesvári CFR). Pontversenyben: 1. Vulturii 16 pont 2. TAC 7 pont, 3. és 4. a várad Törekvés és a temesvári CFR. 5. a szatmári Törekvés 2 ponttal és 6. Toldi 1 ponttal.

Súlyemelés

Könnyűsúly: 1. Vancsics (Toldi) 77 kg. 2. Horváth (TAC) 74 kg. 3. Crisan (Toldi) 74 kg. **Középsúly:** 1. Antalffy (Toldi) 92 kg. **Nehézsúly:** 1. Pécsi dr. 102.70 kg. 2. Telcs (Toldi) 72 kg.

Nagyszerűen sikerült Pellegrini vivómatinéja Dehelean országos bajnok a matinén — Kitűnő kard- és törvívás-bemutatók

Vasárnap délelőtt a Fehér Kereszt nagytermében tartotta ezidél második vivómatinéját Pellegrini Virgil Arad közkezdveltségnek örvendő vivómestere. A pompásan megrendezett és nagyszerűen pergő vivómatinéját nagy számú és előkelő közönség nézte végig és a megjelentek lelkes hangulatban ünnepeleék a nívós asszókát bemutató vivókat.

A matinén résztvevő Dehelean Adrian a kolozsvári Universitatea országos bajnoka, akinek részvétele nagyban emelte a matiné nívóját. De maga az egész bemutató magán viselte Pellegrini mester kitűnő tanítását, mert a tehetséges tanítványok mind jól kezelik a kardot, illetve a tört. A vivóbemutató két fiatal vivónak törasszójával kezdődött. A két résztvevő: Szumerai és Borneas máris nagy tehetségről tettek tanubizonyosságot. Utána Pellegrini mester fia Berci és Moldovan vívtak érdekes-ségekből és változatosságban bővelkedő törasszót. Ezt Stern és Fenyő közötti kardössze-csapás követte. Az első nagyérdekes-ségű és hatalmas tetszésnyilvánítást kiváltó bemutató Dehelean és Pellegrini mester között játszódott le. Weinberger és Reich érdekes törasszója után Dehelean és Fränkl kardmeccse következett. Pellegrini Angelus, a temesvári Pellegrini fia vívott Deheleannal törasszót, melyet a közönség élénk tetszésnyilvánítással fogadott. Ezzel le is zárult az első rész, majd szünet után dr. Hoffmanné és Pellegrini mes-

ter dolgoznak törrel a nézők nagy érdeklődése mellett. Szalai Tibi és Hönig Laci törmérközését is nagy tapssal fogadja a közönség és a tetszésnyilvánítás a Pellegrini Virgil és Fenyő közötti kardmeccsen még csak fokozódik. Fränkl vívott utána Weinbergerrel kardasszót. Utána Stern és Pellegrini Angelus kardmeccse következett. Kiváló sportot hozott Dehelean és Weinberger kardasszója is, majd a nagyszerű sport-matiné befejeztével Pellegrini mester vívott Fränkkel és a törasszót a mester 10:3 arányban megnyerte.

Nagy sikert és fölényes Meteor-győzelmet hozott a kerékpárverseny

Vasárnap délután zuhogó esőben rendezte a „Meteor“ kerékpáregyesület Arad és Temesvár közötti országos versenyét, amely a rendezőknek a perciz lebonyolításáért nagy sikert és sorozatos „Meteor“-győzelmeket hozott. Elsőnek Deák (Meteor) abszolválta az 50 kilométeres távversenyt, ideje 1 óra 45 p. 15 mp. volt. 2. Post (Meteor) 1 óra 48 p. 40 mp. 3. Timkó (Nagyvárad) 1 óra 52 p. 55 mp. 4. Róth (Meteor) 2 óra 2 p. 55 mp. 5. Gelcz (Meteor) 2 óra 10 p. 55 mp. 6. Bagi (AMTE) 2 óra 13 p. 50 mp. A versenyen tizennégyen indultak, de többen a sorozatos defektek miatt kénytelenek voltak feladni a versenyt.

Győztek a nagycsapatok a magyar első profiligában

A Hungária a Kispesttel, a Ferencváros a III. kerülettel végzett — Megmenekült az osztályozótól az Attila, a kieséstől (?) a Somogy

Nagy érdeklődés előzte meg a vasárnapi fordulót, mert most minden meccs, minden pont, sőt minden gól, óriási fontossággal bír. Egy váratlan „baleset“ és felcserélődik az élvonalak sorrendje. A vasárnapi mérkőzések ebből a szempontból nem hoztak meglepetést, azonban az alsóbb régiókban bőven akad. Meglepetésnek számít az Attila fölényes és határozott győzelme a Soroksár felett, így a miskolciaknak mégis csak sikerült kijutni a veszélyes zónából. A Somogy Kaposvárral verte a Szeged FC-t, ezzel elkerült az utolsó helyről és talán megmenekült az osztályozótól is, bár ez a zöldasztalnál fog eldőlni. — A bajnoki táblázat a következőképpen fest:

1. Ujpest	21	16	3	2	83:30	35	(7)
2. Hungária	21	15	4	2	70:27	34	(8)
3. Ferencváros	21	15	3	3	78:22	33	(9)
4. Budai „11“	21	10	5	6	41:37	25	(17)
5. III. ker. FC	20	10	4	6	47:38	24	(16)
6. Bocskai	21	8	6	7	40:36	22	(20)
7. Kispest	21	5	7	9	39:55	17	(25)
8. Szeged FC	20	6	4	10	30:46	16	(24)
9. Nemzeti	20	4	5	11	30:55	13	(27)
10. Attila	20	5	1	14	26:47	11	(29)
11. Somogy	21	3	3	15	25:61	9	(33)
12. Soroksár	21	3	3	15	26:81	9	(33)

Hungária—Kispest 3:1 (0:1). Izgalmasban bővelkedő játék után a Hungária verejtékes győzelmet aratott a Kispest felett. Az eredmény a 33-ik percig döntetlen volt, ekkor sikerült eldönteni a mérkőzés sorsát. Az első félidő gólját Serényi lötte, majd sorozatos bírói tévedések után végre Csehnek sikerült egálizálni. Rozgonyi öngólja segített a vezetéshoz a Hungáriát, majd Cseh 11-ből lött gólját jelentette a meccs végeredményét.

Somogy—Szeged FC 2:1 (1:0.) Kaposvárról jelentik: A puhán játszó szegediek: a lelkes kaposváriak megérdemelten készítették megadásra. Galambos két góljára Bognár felelt.

Ferencváros—III. ker. FC 5:2 (2:0.) A Ferencváros pompás játékkal győzte le a kemény ellenfélnek tartott újlabi csapatot. A centert játszó Sárost lötte az első gólt, Toldi szaporította kettőre, majd ismét Sárosi gólját következett, amelyet Fenyvesi két gólját követett, így már 3:2 volt az eredmény, de Kohut és Takács bebiztosították a győzelmet.

Attila—Soroksár 3:0 (2:0.) Miskolcra jelentik: Az osztályozótól veszélyeztetett Attila lelkes játékaival Simonyi (2) és Zilahy góljaival megérdemelten győzte le a kiesésre álló ellenfelét.

A biatorbágyi rém Budapesten

A magyar fővárosba hozzák Matuskát — Szeptemberben áll a bíróság elé

Budapestről jelentik: Matuska Szilveszter szörnyű bűnyében váratlan fordulat történt. Már az volt a helyzet, hogy a vonatrobantó rémet csak öt év múlva, Ausztriában kiszabott büntetésének kitöltése után vonhatja felelősségre a magyar bíróság. Az osztrákok csak két hétre akarták kiadni Matuskát. Azonkívül a körülbelül 20.000 pengőt kitevő vizsgálati költség megtérítését is kérték Magyarországtól.

A hónapok óta tartó tárgyalások azzal végződtek, hogy az osztrák bünyügyi eljárás költségeit Ausztria, az itteni vizsgálat költségeit pedig Magyarország fedezi. A magyar bírósági

eljárás időpontjának korlátozásáról Ausztria lemondott. Az igazságügyminiszterium értesítette a fordulatról a pestvidéki törvényszéket. Már meg is történtek az előkészületek a nagyszabású bűnper letárgyalására. Az ügyet a pestvidéki törvényszék Márton Albert-tanácsának osztották ki. Szavazóbírák Szilágyi Sándor és Köves Aurél lesznek. Miután a nyári szünet előtt már nem tudnak letárgyalni a bűnper, a főtárgyalást szeptember első napjaira tűzik ki. Matuskát közvetlenül a főtárgyalás előtt hozzák Budapestre.

Siófok felkészülve várja vendégeit

Kényelem és szórakozás a világhírű fürdőhelyen

A meleg napsugár a forró nyár közeledését jelenti. Siófok, a „magyar tenger“ legkedveltebb fürdőhelye teljesen felkészülve várja a vendégeket, üdülőket, akik egy évi munka fáradalmait jönnek kipihenni a gyógyító erejű siófoki homokban és a Balaton meleg, évivezetes hullámaiban. A népszerű balatoni fürdőhely modern berendezésű, elsőrendű szállodái teljes kényelmet nyújtanak. Arnyas parkban, a Balaton partján épült „Sió“, „Hullám“ és „Központi“ szállodák komfortosak, hideg-meleget folyóvízzel felszerelve, páratlan üdülőhelyül szolgálnak. A tóparti étterem elsőrangú konyhájáról híres. Étkezés lehetséges diétikus étrend szerint is és az étterem francia, valamint kiváló magyar szakácsa a legízletesebb, legkitűnőbb ételek összeállításáról gondoskodik.

A kisgyermekek táplálkozására külön

gondot fordítanak. Étkezés étlap szerint, vagy pensio-rendszerrel. Pensio-ellátás: Elsőrangban elkészített, bő adagok. Reggeli: Kávé, tea, kakaó, vagy csokoládé vajjal és jam-mel, sütemény. Ebéd: Leves, sült körítéssel, tészta és sajt, vagy gyümölcs. Vacsora: Előétel, sült körítéssel, tészta, sajt vagy gyümölcs. A napi pensio elő- és utó-idényben 7 pengőtől 13 pengőig, főidényben 10 pengőtől 15 pengőig. Gyermeknek 10 éven alul, valamint kísérő személyzetnek olcsó ellátás. A fürdőigazgatóság szállodái a vasutól 10 percre fekszenek. A siófoki idény pünkösdtől kezdődik és szeptember 20-án zárul, míg a főidény június 25-étől augusztus 25-ig tart. Különösen az elő- és utóidény árai rendkívül mérsékeltek. Siófok, a Balaton gyöngye június elsején már a leglátogatottabb fürdőhelye lesz a „magyar tengerpart“-nak.

Egyéni és társas utazások

a csikágói világkiállításra!

Hlső utazás: 1933. május 18-án.

A HAMBURG-AMERIKA LINIE S. A. R.

egyéni és társas utazásokat szervez a csikágói világkiállításra mindazok részére, akik üdülni akarnak és a tudomány, a szellemi haladásnak minden újabb vívmányait, melyek ezen a kiállításon bemutatásra kerülnek, a maguk részére hasznosan akarják felhasználni.

Kérjen prospektusokat és információkat



HAMBURG AMERIKA-LINIE S. A. R.

aradi fiókjánál

KUNSTLER utazási irodában.

Bul. Reg. Maria 24. sz. a.

Meller Rózsi új szindarabot írt a fogházban

Az „Irja hadnagy” hírhedt írójáról nyilatkozik egykori budapesti tanárnője

Bécsből jelentik: Meller Rózsi nagyon megviselte a három és fél hónapos vizsgálati fogság: hamuszürke az arca és olyan sovány lett, hogy szinte csont és bőr. A bűnügy, melyben hathónapi súlyos börtönre ítélték, felebezés alatt áll és az „Irja hadnagy” szerzője napról-napra ügyvédekkel tárgyal. Hogy mit csinált a fogházban, erről ezt mondta:

— Új szindarabot írtam, amely majdnem készen van. Sokat olvastam. Végtelenül felizgatott Sinclair Lewis „Ann Vickers”-e és az, hogy minden jóakaróm olyan könyvet küldött be, amelyekben börtönről van szó. Tönkretettem magam azzal, hogy három és fél hónapon keresztül naponta 80—120 cigaretta szivtam. Szinte beleőrültem abba, hogy milyen lesz a fő tárgyalás és mit fogok mondani. A bíróság már ítél és most az ítélet után is csak azt mondom, hogy nem tudom, miért tettem...

Meller Rózsi egyébként Budapesten érettségizett a Veres Pálné-gimnáziumban. A gimnázium 1915—16-os érettségijében mint „Meller Rózsa” szerepel. Akkor ötödikes volt. Vastag betűvel van szedve a neve, ami azt jelenti, hogy eminens. Tiszta jeles. Magaviseletről is! Elmentünk az írók akkori osztályfőnöknőjéhez. Középkorú, igen rokonszenves hölgy.

— Négy éven keresztül voltam az osztályfőnöke — meséli a tanárnő. — Zömök gyerek volt, magabazárkózott, komolykodó... — Voltak írói ambíciói?

— Határozottan emlékszem, csak a tanuláshoz ért. Végig tanítottam, tiszta jeles volt. Érettségig is. Pedig igen jó osztály volt az, nehéz volt kitünni. Nem adtuk meg bárkinek a színjeles osztályzatot. Nagyon meg voltam lepve, amikor meghallottam a botrányt. Nekem az a meggyőződés, hogy nem feltűnésekből csinálta, hanem hisztériából... Amikor gimnázista volt, már akkor sem volt olyan, mint a többi, de írói ambíciót nem néztem ki belőle...

Anyák napját

rendezett az aradi református leánybibliakör

Bensőséges, ünnepi keretek között tartotta meg az Anyák Napját az aradi Református Leánybibliakör vasárnap délután az Iparosotthon nagytermében. Nívós, ügyesen összeállított műsor délután rendezett a Református Leányszövetség, amelynek programja előkelő, nagyszámú közönséget vonzott az Iparos Kulturházba. A műsor megnyitó beszédét a leányszövetség vezetője, Nits István segédlelkész mondta el általános figyelem középpontjában. A mély hatást keltett beszéd után Turay Ilonka, Tóth Józseftől szavalt határos költeményt nagy siker mellett. A program kiemelkedő száma az „Anyák élete” című nyolc élőképben álló verses darab volt, amelyet egy aradmegyei költő: A. Molnár Böske írt avatott tollal. Az élőkép zenéjét ügyesen összeállított zenekar játszotta Davidházy Kálmán vezetésével, Stern Magda zongoratanárnő művészi kísérete mellett. Szabó Elza és Rékási Eszti nagyszerűen deklamálták a szép költeményt, míg az élőképekben a következő szereplők működtek közre: Unterweger Gizi, Kiss Erzsike, Biró Margit, Kiss Adél, Borsy Juliska, Fodor Erzsike, Máté Gizi, Szabó Mancsi, Tankó Juci, Bedő Joli, Turay Ilonka, Kiss Berta, Vasváry Piri, Dobronyai Olga, Schweigert Ilus, Harmathy Lili, Turay Jancsi, Borsy Imre, Jung Jenő. Gyermekszereplők: Kottila Bözsike, Kutasy Mancika, Fahrenwald Jolika, Koszti Erzsike, Öry Gizike, Kiss Sárika, Mészáros Irma, Gyöngyössy Mancsi, Tövisvári Kató, Batory Margit, Tarkó Irénke, Jakabos Babi, Gyöngyössy Palika.

Szünet után Tarkó Irénke bájos táncjelentet adott elő Szeredy Béla kíséretével. Kri-ván Dezső Ady-verset szavalt teljes átérzéssel, majd Kemka Károly alkalmi dalokat adott elő kellemes hangján, őszinte sikerrel. A rutinizott kíséretet Rigler Margitka látta el. Rendkívül kedves, mulató volt a „Helyes leánynevelés” című egyfelvonásos vígjáték, amelynek szereplői kivétel nélkül dicséretet érdemelnek: Turay Ninus, Bedő Joli, Turay Ilonka, Tankó Juci, Szabó Mancsi valamennyien sok tapsot arattak.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Tizennyolcezer vagon erdélyi tűzifa miatt harc indult a magyarországi fakeskedők között

A képviselőházban teszik szóvá a monopol-terveket — Minden vagon fát husz pengővel akarnak megdrágítani

Románlának Magyarországgal kötött legújabb kereskedelmi egyezménye alapján Romániából 18 ezer vagon tűzifát visznek be Magyarországra. Az ottani régi fakeskedők már előre készültek a tetemes mennyiség eladására, mert hosszú ideig nem vihettek be romániai tűzifát. Nagy meglepetést keltett azonban, hogy ezt a szállítást nem engedik át a szabadkereskedelemnek, hanem a Rothmann Dezső vezetése alatt álló Egyesült Tűzifa Behozatali Részvénytársaságnak adják, amelyet az Országos Erdészeti Egyesület is támogat. A Rothmann-cég így monopolisztikus jogokhoz jutott a fakeskedelemben, ami nagy izgalmat idézett elő a magyarországi fapiacón.

A monopoliumot súlyosítja az a tény, hogy a Romániából szállítandó tűzifa után vagononként husz pengő behozatali illetéket szed a fentebb említett Egyesült Tűzifabehozatali r.-t., amely tehát 360 ezer pengő haszonhoz jut anélkül, hogy bármit is kockáztatott volna, de viszont ennyivel drágítja meg a romániai tűzifát.

Az emiatt keletkezett elégedetlenségnek Gáspár Fülöp régi szakember a következőképpen adott kifejezést:

— Most, amikor a lakosság nagy tömegei alig bírják a kenyérrelvált megkeresni, csirájában kellene elfojtani mindenféle áruegyeduralmi törekvést. A fakeskedelem sohasem

= Egy évre újból megállapították az utadóját. Tudvaló, hogy a pénzügyminisztérium minden évben újból megállapítja az utadóját. Az aradi pénzügyigazgatóság-hoz hétfőn érkezett pénzügyminiszteri rendelet az 1933—34. állami évre a következőképpen állapította meg az utadóját: A földbirtokok jövedelme után 3%, a házak után 2 százalék, a kereskedelmi és ipari jövedelmek után 2,5 százalék, a szabadfoglalkozásuk jövedelme után 2 százalék, a tőkekamatjövdelemnél 1 százalék, a fixfizetésűeknél és nyugdíjasoknál 0,3 százalék. A fenti kvóta alapján befolyó utadóból a közmunka és közlekedésügyi minisztérium 15 százalékot, a vármegye székhelyén lévő városok az adiciós alapról 35 százalékot, a vármegyei községek 50 százalékot kapnak.

= Újból meghosszabbították az autódóvalomási izek benyújtásának határidejét. A pénzügyminisztérium ma Aradra érkezett leiratával, az autódóvalomási izek benyújtásának határidejét e hó 15-ről június 1-ig hosszabbította meg, mert az államnyomda még mindig nem bírta elkészíteni a gépjárművek pénzügyi engedélyének űrlapjait.

= Modernné alakították át az aradi vágóhidat. Néhány nappal ezelőtt fejezték be az aradi vágóhid átalakításának munkálatait és ezzel a modernizált aradi vágóhidat teljesen alkalmassá tették arra, hogy ott az export céljaira szarvasmarhákat és sertéseket nagyobb mennyiségben vágjanak. Ez a munka most már géperővel folyik és az ehhez szükséges felszerelést az aradi Astra-gyár szállította. Arad város vezetésének megrendelése alapján. A gépekkel való felszerelés miatt természetesen sok munkás válik feleslegessé, de viszont a munka kevesebb kiadással jár. A vágóhidra közvetlenül bevontatott vasúti vagonokba rakják az exportálandó leölt állatokat, amelyeknek elszállítása így kevesebb időt vesz igénybe. Az átalakítás által Arad olyan modern vágóhidhoz jutott, amilyen kevés van az erdélyi városokban.

volt híve a monopoliumoknak, mert azok megátolják a kereskedelmi forgalom szabad érvényesülését. A most készülő tűzifa monopolium sérti a közérdeket és támadás a kereskedők és a fogyasztók érdekei ellen. Az Országos Magyar Kereskedelmi Egyesületben már többször állást foglaltam az ilyen törekvésekkel szemben és a napokban erről a kérdéstről tárgyaltam gróf Hadik Jánossal, Krudy Ferenc, Sauerborn Károly országgyűlési képviselőkkel, akik szintén állástfoglalnak a tűzifa-monopolium ellen. Különösen gróf Hadik János képviselő fejezte ki felháborodását a terv miatt és az ő álláspontját most is irányadónak kell tekinteni. Az országos fatanács működéséről most alig hallunk valamit, pedig jól tudjuk, hogy az is ellenzi a tűzifamonopoliumot, ennek dacára azt mégis meg akarják valósítani. Illetékes helyen érthetetlen módon titkolóznak és nem informálják a faszakmát arról, hogy mikor akarják ezt a kérdést nyugvóponttra juttatni. A tűzifa-kereskedők mindenestre állják a harcot.

A 18 ezer vagon romániai tűzifa körül kifejlődött küzdelem legközelebb a magyar képviselőházat is foglalkoztatja, mert az említett képviselőkön kívül még báró Inkey Pál országgyűlési képviselő is interpellációt fog intézni ebben a súlyos kérdésben, amely szoros összefüggésben áll a Tiszántúri életbeléptendő tűzifa-forgalmi korlátozással.

= Meghíusultak a lej elleni főzdel támadások — esnek a részvények. Jelentettük, hogy a párisi tőzsdén a lej ellen is támadást indítottak a spekulatív elemek, de a kontremín-offenzíva a támadók kudarcával végződött úgy, hogy számottévo veszteséget kellett elkönyvelniük. A lej körül a külföldön keletkezett atmoszféra miatt, a bucaresti-i tőkések is élénken kezdtek keresni az értékpapirokat, hogy azokba fektessék felesleges tőkéjüket. Ennek következtében a belföldi értékpapírok árfolyama egyik napról a másikra felszökött. Most azt jelentik Bucarestből, hogy a lej árfolyamának normális megszilárdulása miatt, a tőzsdén számottévo belföldi részvényt adtak el és emiatt azoknak árfolyama esett. Például a Banca Nationala 4300 lejről 4260 lejre, a Resica — amelynek 500 lej a névértéke, — 228 lejről 220 lejre, az Astra petróleum vállalat 570 lejről 550-re, Steaua Romana 295 lejről 280-ra, a Creditul Minier pedig 222-ről 216 lejre ment vissza.

= Aranyat vásárol a Nemzeti Bank. A Banca Nationala — a május 13-iki heti kimutatás szerint, — belföldön 5.31 és fél kilogramm szinaranyat vásárolt, 590 ezer lej értékben, amellyel a bankfedezet összege 10 milliárd 383.684.708 lejre emelkedett, minthogy a devizakészlet változatlanul 713 és fél millió lej. A forgalomban lévő bankjegyek összege 7 milliárd 21 milliárd 543.311.320 lejre emelkedett, míg a látraszóló kötelezettségek tétele 85 millióval növekedett, vagyis a bruttó bankjegvforgalom növekedése 92 millió lej. Ily módon a fedezeti arány több, mint egyezreléssel 35.63 százalékra, a szinarany fedezeti aránya 33.18 százalékra csökkent. Az egyéb devizakészlet 2 milliárd 35 millió 998.168 lejre emelkedett, az államadóságok annuitásának fizetésére tartalékolt devizakészlet 18 millióval 1.735.176.907 lejre csökkent. A váltótárca 8 millióval 9.562.688.301 lejre emelkedett, a mezőgazdasági váltótárca 2 milliárd 3.290.817.388 lejre nőtt. A magánzsirószámok 146 és fél millióval 4.219.513.511 lejre emelkedtek, az egyéb látraszóló kötelezettségek tétele 76 és fél millióval 1.030.299.668 lejre csökkent.

Művészi

gyermekfelvételek készítenek **STOJKOVITS JÓZSEF** műtermében volt Szabadság-tér 16. szám alatt.

Az aranydollárra szóló lejstabilizációs állampapírokat az eladásnál csak papírdollárban számítják

A bucaresti-i tőzsdetanács nagyjelentőségű döntése

Mint ismeretes, a dollár értéksökkenése miatt nagy kaosz keletkezett az utóbbi hetekben a világ összes tőzsdéin az aranydollár-záradékkal ellátott dollárnévértékű kötvények körül. A különböző államokban csak átmenetileg intézkedett el ez a fontos kérdés, mert az amerikai Egyesült-Államok kormánya csak az USA. területére mondhatta ki, hogy az aranydollárra szóló értékpapírok kamatfizetési kötelezettsége és értékszámítása papírdollár alapon történik, de az amerikaiak a külföldiekkel szemben mégis ragaszkodnak az aranyban való fizetéshez. A holland és francia tőkéseknek ugyanez az álláspontjuk.

Nálunk éppugy, mint más államokban, szintén kibocsajtottak aranydollár kötvényeket. Többek között a lej stabilizálása alkalmából kibocsajtott államkötvény is aranydollár értékű és csupán az angliai és a franciaországi rész szól fontra, illetve frankra. A stabilizációs kötvények névértéke 69 millió aranydollár és ebből a hatalmas összegű kötvényből jelenleg is 62 millió 895 ezer aranydollár névértékű kötvény van forgalomban. A kötvények szelvényesedékesége: február elseje és augusztus elseje, ami azt jelenti, hogy a kötvények után a fenti két időpontban vehetők fel a ka-

matok. Ha a legilletékesebb fórum úgy döntött volna, hogy a szelvények aranydollár alapon váltandók be, akkor ennek megfelelően magasabb kamatokhoz jutnának a kötvény-tulajdonosok, akik között természetesen aradiak is vannak.

A bucaresti-i tőzsdén a dollár esésének első napjaiban az a vélemény alakult ki, hogy a stabilizációs kötvények szelvényeit papírdollárban megfelelő áron fogják beváltani, de az utóbbi napokban már az aranyban való fizetési kötelezettség hírére terjesztették és ennek hatása alatt a lejstabilizációs kötvény árfolyama javult, de a következő napon ismét ellanyhult. A bucaresti-i tőzsde tanácsa a napokban kimondta, hogy a stabilizációs kötvény jegyzése nem arany-, hanem papírdollárban értendő és ezért a tőzsdén az üzlethelek a kötések előtt egyezzenek meg a papírdollár elszámolási árfolyamára nézve. A tőzsde-tanács döntése alapján a kormány augusztusban valószínűleg papírdollárban fogja kifizetni az aranydollár névértékű stabilizációs kötvények kamatait. Egyébként ugyanez volt a helyzet akkor is, amikor az angol font husz százalékos veszített árfolyamából, habár azok a kötvények is aranyfontra szólnak.

Az aradi pénzügyigazgatóság elárvereztet egy nagy gözmalom

Az Aradi Közlöny közölte a múlt héten, hogy egy aradmegyei nagy gözmalom társtulajdonosa arra kérte az aradi behajtási pénzügyigazgatóságot: árvereztesse el az adóhivatallal a nagylaki járásban lévő gözmalomát, mert ő peres viszonyban van a társával és emiatt a malom üzemét beszüntették. Ugyancsak a per az oka annak, — mondotta, — hogy a malomra kivetett, körülbelül huszezer lej adót nem fizették ki, de az árverés által nemcsak a kincstár kapja meg követelését, hanem még a tulajdonosok is számottevő készpénzhez jutnak a befolyó vételárból. — A pénzügyigazgatóság nyomban intézkedett, hogy az aktákat az adóhivatal beküldje, amelyek ma meg is érkeztek és azokból meglepetéssel állapította meg, hogy a szóban lévő malomtulajdonosok nem huszezer, hanem 102 ezer lej egyenesadóval és 250 ezer lej egyéb adóval, valamint birságolási összeggel tartoznak az államnak. Erre való tekintettel az árverés megtartása mellett döntött és az igazgatóság nyomban átirta a nagylaki telekkönyvi hivatalhoz, a telekkönyvi kivonat és a szükséges értékelési bizonyítvány beküldése végett. Ezeknek megérkezése után azonnal megtartják az árverést.

= A kereskedelem stagnálása és a pénzügyi válságra való hivatkozással, nem szállítják le az adót. A kolozsvári tábla érdekes adóügyi döntést hozott Fisc II. 1429—2—1932. szám alatt konkrét esetből kifolyólag. Döntésében a tábla megállapította, hogy a globális jövedelemből a nyílt-, vagy jelzálogadósságok után fizetett kamatok levonandók, ha azokat a jövedelmi adó megállapításánál a törvény értelmében nem vonták le. Ugyanez a tábla kimondta azt is, hogy az adó nem csökkenthető, ha az adózó fellebbezésében általában a kereskedelmi stagnálásra és a pénzügyi válságra hivatkozik.

= Vasárnaponként csak délelőtt tíz óráig lehet gyümölcsöt árulni. A Kereskedelmi és Iparkamara hivatalosan közli: A munkügyi minisztérium mint törvénybeütközött, elutasította a gyümölcskereskedőknek azt a kérelmét, hogy vásár- és ünnepnapokon egész napon át nyitva tarthassák üzleteiket. A törvény szerint üzletben, vagy piacon is csak délelőtt 10 óráig lehet vásár- és ünnepnapon gyümölcsöt árulni.

= JUNIUS 10-ÉN MEGKEZDŐDIK ARADON A KERESKEDELMI ÉS IPARI ADÓKIVETÉSEK FELEBBEZÉSEINEK TÁRGYALÁSA. A pénzügyminisztérium ma Aradra küldött rendeletével június 10-re tűzte ki a kereskedelmi és ipari cégek, vállalatok adó kivétele ellen benyújtott fellebbezések tárgyalásának kezdetét. Ez alapon a pénzügyigazgatóság összeállítja a fellebbezési bizottságot, amely Aradon 3 tagból áll: az igazságügyminiszter által delegált törvényszéki elnök vagy bíró, a pénzügyigazgatóság képviselője, továbbá a Kereskedelmi és Iparkamara jegyzékéből a törvényszéken kisorsolandó kereskedő és iparos. Ez utóbbiak közül minden hónapban más-más személy fogja képviselni a bizottságban a kereskedők és iparosok érdekeit.

= Minden szörmeárut le kell ölmozdatni a külföldre utazóknak. A Kereskedelmi és Iparkamara hivatalosan közli: A vámvezérgazgatóság rendeletet adott ki, amely szerint minden utas, aki külföldre utazik, tartozik a kilépő vámhivatalnál a rajta, vagy vele lévő bundát, vagy egyéb szörmeárut a vámhivatal ólompecsétjével ellátni, mert visszafelé csak az ólompecséttel ellátott szörmeárut hozhatók be vámentesen. Még az utason lévő bundát is el fogják vámolni a jövőben, ha nincs rajta a vámhivatal ólompecsétje.

= Tizenöt év alatt fizeti ki a Marmorosch Bank 750 millió lej tartozását a Nemzeti Banknak. Bucarestből jelentik, hogy a 250 millió lej alaptőkével, tíz vállalat fúziójából létesülő Discom részvénytársaság átvállalta a Marmorosch Banknak, a Banca Nationalanál lévő 750 millió lejes adósságát és a legújabb megállapodás szerint, ezt a háromnegyed millió lejt 15 év alatt fizeti ki a várható jövedelemből. A fuzionáló tíz Discom vállalat most zárta le mérlegét és kiderült, hogy az évi jövedelem öt és fél millió lej, amelyet teljes egészében tartalékolnak.

= A Consum új száma Diamant Izsó, az Ugir kolozsvári kerülete elnökének cikkét közli a belöldi bojkottmozgalom ellen, amelyben felszólítást intéz, hogy: Az ország gazdasági konzolidációja érdekében, nemzetiségi, faji, felekezeti és osztálykülönbség nélkül fogjanak össze az összes termelő, kereskedő és fogyasztó rétegek. Közszállítások és árlejárások, új cégek és cégváltozások, fizetésképtelenségek első forrásból a Consum-ban olvashatók. Kérjen mutatványszámot a kiadóhivataltól, Cluj, Str. Iuliu Maniu 3.



A gyáriparosok képviseletet kérnek a parlamentben és a vidéki közigazgatásban

Fontos elhatározások az Ugir aradi körzetének közgyűlésén

E hó 19-én tartotta évi rendes közgyűlését a romániai Gyáriparosok Országos Szövetségének aradi fiókja Mateescu István elnöke alatt. A közgyűlésen résztvettek a város ipari vállalatának képviselői és tudomásul vették az igazgatóság jelentését az elmúlt évben kifejtett működéséről. Az évi jelentésben kidomborították azt a sokoldalú tevékenységet, amelyet úgy a bucaresti-i központ, mint az aradi fiók az ország gazdasági életét érintő törvényjavaslatok előkészítésében kifejtett és amelynek eredménye volt, hogy a gyáripar érdekeit az új törvényjavaslatok tárgyalásánál a minisztérium lehetőség szerint figyelembe is vette. Ezen az általános érdeklődésen kívül az UGIR tagjai részére eredményesen interveniált azokban az ügyekben, amelyekben a tagok hozzáfordultak.

A közgyűlés elhatározta: a jövőben erős akciót indít annak az érdekében, hogy a gyáripar képviselői úgy a törvényhozásban, mint a helyi közigazgatás szerveiben minél erősebben legyenek képviselve. E célból az összes politikai pártokhoz fognak fordulni és kidomborítván azt, hogy az ipar nem partpolitikát folytat, igyekeznek az ipar reprezentánsait úgy a törvényhozásban, mint a városi közigazgatásban képviselőkhöz juttatni, mert ettől az intézkedéstől egészséges gazdasági közszellem kialakulását várja.

A közgyűlés végül megválasztotta a régi tisztikart. Eszerint az UGIR aradi fiókjának elnöke továbbra is Mateescu István, alelnökök báró Neuman Károly, továbbá Serbanescu az Arad-Brádi r.-t. igazgatója és dr. Rácz Sándor maradnak.

= Részvénytársasággá alakult át a berni Wander S. A. vegyészeti gyár romániai vállalata. Bucarestből jelentik: A berni dr. Wander S. A. romániai vállalata, a bucaresti-i dr. Wander & Co. eddigi közkereseti társaság formájában működött. A vállalat — mint értesülünk — 4 millió lej részvénytőkével részvénytársasággá alakult át. A részvénytársaságba apportként vitte 3.400.000 lej értékben meglévő áruaktárát és üzleti berendezését. A fennmaradó 600.000 lejből Friedmann Márton temesvári gyáros 100 ezer lejt, a berni dr. Wander S. A. 300 ezer lejt, Sylla Reichbach, Gaston Antoni, A. Radziwiller és Edith Reichbach egyenként 50.000 lejt jegyeztek le. Az első igazgatóság tagjai dr. N. Minovici, dr. Wander Albert (Bern), Balla Sándor (Budapest), dr. Petre Tomescu, Sylla Reichbach, dr. Ch. Gossweiler (Bern), Friedmann Márton (Temesvár) és dr. Georg Wander (Bern).

= Versenyárgyalások Egyiptomban. A Kereskedelmi és Iparkamara hivatalosan közli: A Bucarestben székelő egyiptomi konzulátus közlése szerint Kairóban nyilvános versenyárgyalások lesznek június és július hó folyamán, az egyiptomi kormánynak szükséges következő áruk szállítására: Üvegek, demizsonok, üveg-edények, ruházati cikkek, posztó, gyapjútakaró, 4100 tonna aszfalt, stb. A nyilvános versenyárgyalás részleteire vonatkozólag a bucaresti-i egyiptomi konzulátus nyújthat közelebbi felvilágosítást.

A szerkesztő: Dr. STAUBER JÁNOS

tel.

Teherautót ne vásároljon addig, míg Kálmán A. R.-T.-től ajánlatot nem kért

Lombardirozott CFR-elleni követelések.

Talpfát szállító aradi vállalatok

A CFR. legutóbb árlejtést tartott vicinális és 1.50-es keskenyvágányu talpfaszükségletnek fedezésére. Az árlejtés eredményeképpen 21 erdélyi favállalat is kapott szállítási megbízást. Ezek között szerepel a Lomási Erdőipar 1 millió 84 ezer lej, a Grünstein S. és Fia nagyváradi cég 1.752.443 lej, az aradi Patria r.-t. 384.692 lej és a Mairovitz és Fia r.-t. aradi cég 234.600 lej szállítási összeggel.

Itt említjük meg, hogy a CFR. még most is igen jelentékeny összegekkel tartozik a romániai nagy favállalatoknak, amelyek követeléseik egy részét most lombardiroztatják. Ujabban a Moldova r.-t., — amely nemrég alakult át ilyen természetű üzletet finanszírozására — többek között az aradi Patriának 1 millió 135 ezer lej, CFR-rel szemben fennálló követelését háromnegyed millió lejjel lombardirozta, a Mairovitz r.-t. másfél millió lejes követelését 1 millió 300 ezer lejjel, a Milova-Arad Favállalat 895 ezer lejes követelését 400 ezer lejjel és az aradi építési-központi vállalat 213.532 lejes követelését százezer lejjel számította le.

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

KEDD, MÁJUS 23.

Bucuresti. 13: Gramofon. 14.15: Gramofon. 18: Mocol. zenekar. Könnyű és román zene. 20.40: Gramofon. 21: Rádiózenekar. 22.15: Rádiózenekar. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Gramofonlemez. 1.45: Hírek. 11: Magyar városok II.: Eger. 2. Grimm meséiből. (Felolvasás). — Közben: Polydor-Brunswick gramofonlemez. 1: Déli harangszó. 1.05: Losonczy-Schweitzer Oszkár szalonzenekara. 2.30: Aradi Rácz Berci és cigányzenekara. 5: Felolvasás. 6: Polydor-Brunswick gramofonlemez. 7: Francia nyelvtanítás. 7.30: Koncz János hegedű, zongorán kíséri Polgár Tibor. 8: „Hogyan él az utazó a Himaláján”. Baktay Ervin előadása. 8.30: Terménytözsdei árák. 8.40: Szász Ilia és Szendy Lajos vidám előadástje. 9.30: A Zeneművészeti Főiskola zenekarának hangversenye. — Bécs. 12.30: Cerdakvartett. 13.40: Vasa Przhioda-lemez. 14.10: Gramofon. 20: Schieder-zenekar. 22: Mahler VI. szimfóniája a bécsi szimfonikus előadásában. 23.45: Táncczene gramofonon. — Belgrád. 12: Rádiózenekar. 13.05: Jokanovics Dusan népdalokat énekel. 13.35: Gramofon. 16: Gramofon. 17: Rádiózenekar. 20: Pinterovics énekesnő délszláv dalestje. — Berlin. 19.20: Sattler női terec. 21.20: A porosz művészeti akadémia hangversenye. 22: Tánccalok és zene. Majd éjfélig szórakoztató zene Hannoverből. — Kassa. 12.30: Gramofon. 14.35: Gramofon. 17.10: Rádiózenekar. 18.10: Novákdalok. 18.30: Weidl csellóművész játéka. — Leipzig. 13: Egyházi zene, gramofon. 14: Versenyművek gramofonon. 17: Német operákból. 21: Hangverseny. — 23.30: Szimfonikus hangverseny. — Milano. 12.15: Ve-

gyes gramofon. 13.30: Gramofon. 14.45: Vegyes zene. 19: Táncczene. 20: Dalok gramofonon. 20.45: Gramofon. 23.15: Táncczene. — Pozsony. 12: Gramofon. — 18.20: Lembovics A. szlovák népdalokat énekel. 19: Gramofon. 19.20: Böggőszó. — Róma. 13.30: Gramofon. — 14—15.15: Vegyes zene. 18.30: Könnyű zene. 21.30: Gramofon. 21.45: Giordano: Szibéria című 3 felvonásos operája. — Varsó. 13.05: Gramofon. 16.50: Gramofon. 18: Filharmonikusok. 21: Rádiózenekar. 23.15: Dalok. — 23.45: Gramofon. Utána: Táncczene.

SZERDA, MÁJUS 24.

Bucuresti. 13: Gramofon. 14.15: Gramofon. 18: Rádiózenekar. 19.15: Rádiózenekar. 20.40: Gramofon. 21: Litvin Musea zongoraművész játéka. 21.45: Filip V. hegedűművész játéka. 22.15: Cocca G. csellóművész játéka. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Odeon gramofonlemez. 10.45: Hírek. 11: 1. Furcsaságok. 2. Kölcsey Ferenc verseiből (felolvasás). Közben Polydor-Brunswick gramofonlemez. 1: Déli harangszó. 1.05: Allamrendőrségi zenekar. 2.30: Sonkoly István hegedű, Szórád Ferenc énekel, zongorán kíséri Polgár Tibor. 4.30: A rádió diákféltörője. 5: Járóka Feri és cigányzenekara. 6: „Ismeretlen magyar versek”. Tábori Kornél előadása. A verseket elmondja Odry Árpád. — 6.30: A Vakokat Gyámoltó Országos Egyesület „Homeros” énekkara. 7.15: „A budapesti nemzetközi újságírókongresszus jelentősége”. Dr. Boross László előadása. 7.45: Columbia gramofonlemez. 8.35: Terménytözsdei árák. 8.45: „A Balatonról”. 9.15: Részletek Jacobi Viktor és Abraham Pál operettjeiből. Közreműködik Tóth Erzsébet, Vaály Ilona, Lauris Lajos, Kertész Dezső és a Budapesti Hangverseny Zenekar. — Majd: Farkas Jenő és cigányzenekara a Spolarich-kávéházból. 12.15: Frid Géza zongorázik. — Bécs. 12.30: Siebert-zenekar. 13.40: Stokowski-lemez. 14.10: Gramofon. 16.30: Filmzene gramofonon. 18.20: Peters: C-moll vonósnégyes és H-moll zongoraárbránd. — 20: Wichart-schrammelnégyes. 22.55: Jascha-zenekar. — Belgrád. 12.57: Gramofon. 13.30: A rádiózenekar jugoszláv hangversenye. 16.30: Gramofon. 17: Cigányzene. 18: Gramofon. 20.30: Bosnyákovics énekesnő népdal-estje. 21.30: A rádiózenekar szláv hangversenye. 23.10: Cigányzene a „Román király” színházból. — Berlin: 22.25: Hangkép a Charlottenburgi kastélyból. 23.10: Éjfélig táncczene. — Hellsberg. 7.35: Gramofon. 14.05: Gramofon. 17.30: A könnigbergi Opera zenekara. 22: Táncczene. — Kassa. 12.30: Gramofon. 13.30: Rádiózenekar. 18.20: Bábszínház. — Riga. 18: Grieg-zene. — 11.05: Lehár: A-mosoly országa című operettje.

PILISINÉ

kozmetikai szalonja

Verbos-ház, Minorita templommal szemben.

A le:modernebb eszközökkel dolgozik

Megőrzi fiatalságát és szépségét.

A szépítő eljárások egész légi-

ója áll ott a látogatók rendelkezésére

1. Szemlők eltüntetése.
2. Szemölcs irtás.
3. Archámlasztás.
4. Arcvibrációk.
5. Pattanások eltüntetése.
6. Vörös bőr megszüntetése.
7. Száraz, zsíros, színtelen bőr megszüntetése.
8. Különböző arcpakolások.
9. Kikészítés uccára és estélyekre.

Tanácsadás díjtalanul bármilyen kozmetikai kérdésben. — **Tanítványok az arcápolás minden ágában úgy gyakorlatilag, mint elméletileg teljes kiképzést nyernek.** — Olcsó havi tiszteletdíj rendszer.

Külön tisztviselő árak !!

APRÓ HIRDETÉSEK.

Az apróhirdetések díját szavak szerint számítjuk. Minden szó 4 lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szóig 40 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

Apróhirdetéseket este 10 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

ALKALMAZÁS.

SZOBALÉANYT keresek. Bul. Reg. Ferd. 15., I. em., 16. 1984

PERFEKT főzőnő urházhhoz ajánlkozok, bejárónak is megy. Ugyanott egy amerikai furógép eladó, Str. Sft. Georgehe (Dezső-ucca) 35. sz. 1981

LAKÁS.

KIADÓ a volt Szabadság-tér közvetlen közelében 2 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Bővebbet: az Aradi Közlöny fiókiadó-jában, a Minorita templommal szemben. 800

EGYSZOBÁS, konyhás lakás főtéren kiadó. Cim az Aradi Közlöny fiókiadó-jában, a Minorita templommal szemben.

EGY-KÉT és háromszobás lakás kiadó. Bővebbet az Aradi Közlöny fiókiadó-jában, a Minorita templommal szemben.

Különbejáratu szépen burkolozott uccai szoba fürdőszobával kiadó. Str. Unirei (Fábián Gábor-ucca) 1. sz., földszint jobbra. 1985

Kiadó június 1-re 4 szobás lakás

modern bérházban ujonnan festve fehér ajtókkal, teljes komforttal **előnyös árban,**

Bővebbet Piata Catedralei 5. házfelügyelőnél. 380

VÉTEL ÉS ELADÁS.

IDEI BOR minden mennyiségben kapható. Caprucean József, Cerasint, jud. Arad. 1979

MODERN fogorvos és fogtechnikai berendezés, keleti szőnyegok, uriszoba butor, börgarnitúrák, könyvszekrények, íróasztalok, faragott fotelok, divány, antik szalonok, komplett szobaberendezések, ezüst girandok, szekrények, asztalok, székek, kis Slinger gépek, aranyozott antik tükrök, zongorák, festmények, arany és ezüst karórák stb. eladók. SALGONÉ bizom üzlet Str. Horia (Széchenyi-ú) 1. Neuman-palota. 1000

SÜRGÖSEN KERESSEK ezüst tárgyakat, keleti és helyben készített perzsaszőnyegeket, gyári ebédlő és futószőnyegeket, modern háló- és ebédlő-berendezéseket, vitrin és vitrintárgyakat, orvosi műszerszekrényt, márkás festményeket, íróasztalterítőket, székeket, bőröndöket stb. SALGONÉ bizományi üzlet, Arad, Strada Horia 1., Neuman-palota. 1000

INGATLAN.

SZÖLŐT, őtermőt, felszereéssel keresek megvételre. pontos leírást kér. Készpénzfizető jellegre az Aradi Közlöny kiadó-jába. 1980

Eladó üres telek

a marosparti vil. angyedben 60.000 Lejért. — Megbízott: Kiss Lajos „Uranul” ingatlanforgalmi irodája, városházával szemben, Bul. Reg. Ferdinand-1. szám, I. emelet. 1988

ÜZLETEK.

ÜZLETHELYISÉG a v. Szabadság-tér sarkánál, azonnalra kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadó-jában.

HALOSZOBÁK új és használt állapotban 3500 lejtől. Ebédlők, modern uriszobák 7800 (új), Schöberl íróasztal 850, Slinger varrógépek 900, Előszobafal 850, Garderóliszekrények, konyhabutorok 850, Garnitúrák 1000. Ezüstöt, aranyat, briliánst, szőnyegeket keresünk sürgösen készpénzért.

ZALOGTARGYAKRA a legmagasabb összegeket csak az általunk képviselt temesvári Városi zálogház folyóítja, aranyra grammonkéot 55 — lejt adunk. Az évi kamat csak 18 százalék, az eddigi 24 százalék helyett. Megnosszabbításokat a legolcsóbban vállalunk. Ne fizessen sehhol többet 18 százaléknál.

„COMISIO” biz. üzlet, Bul. Reg. Maria 13. (Dácia mellett)

HIRDESSEN

a 49 éve fennálló

„Aradi Közlöny”-ben!

HUNGARIA

Nagyszálloda

BUDAPEST,

a Dunaparton. Előkelo otthon! Polgári árak!

Távíratcim: „HUNGARIOTEL”